



Caractéristiques

	①	②	③
110 V	Mini 20 W	20 W	20 VA
	Maxi 250 W	250 W	250 VA
230 V	Mini 20 W	20 W	20 VA
	Maxi 500 W	500 W	500 VA

- ① Lampe incandescente
- ② Lampe halogène
- ③ Lampe halogène TBT à transformateur ferromagnétique

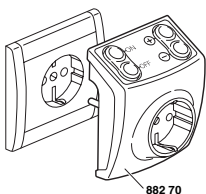
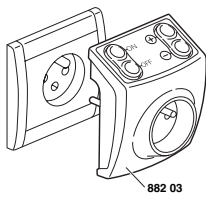
Tension	100 - 240 V~
Fréquence	50 - 60 Hz
Norme	EN 50065 IEC 60669-2-1
	- 5°C à + 45°C

Protection par dispositif électronique :

- En cas de surcharge et au-delà de la température maxi d'utilisation, le produit régule automatiquement la puissance par diminution de l'éclairage.

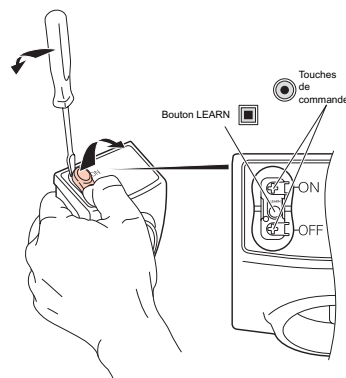
N0064F J4/04

Câblage



Respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation.

Description



Important :
Une charge doit être connectée avant de commencer l'apprentissage d'un scénario.

Configuration d'usine

A la première mise sous tension l'appui sur les touches ON ou OFF commande l'ensemble des points d'éclairage de l'installation "In One by Legrand".

Cette possibilité est offerte afin de pouvoir vérifier le bon fonctionnement et raccordement de tous les luminaires.

Un double appui sur la touche Learn⁽¹⁾ annule cette fonction de commande générale.

⁽¹⁾Touche de programmation ou apprentissage.

Fonctionnement

La prisinter variateur permet en :

- **Local** : de commander les points d'éclairage reliés à ses bornes.
 - à partir des touches ON, OFF
 - **allumage** par un appui court sur la touche ON
 - **variation croissante** par un appui long sur la touche ON
 - **extinction** par un appui court sur la touche OFF
 - **variation décroissante** par un appui long sur la touche OFF

- à partir des touches + et -
 - **allumage à 66%** (niveau réglé d'usine) par un appui court sur la touche +
 - **allumage à 33%** (niveau réglé d'usine) par un appui court sur la touche -
 - **variation croissante** par un appui long sur la touche +
 - **variation décroissante** par un appui long sur la touche -

- **En récepteur (acteur)** : la prisinter variateur peut participer à 32 scénarios différents en exécutant localement les commandes provenant des autres émetteurs : ON, OFF, variation ou allumage à des niveaux pré-réglés.

- **En émetteur (leader)** : la prisinter variateur peut commander simultanément un ensemble de récepteurs qui lui ont été associés lors de l'apprentissage⁽¹⁾ :

- A partir des touches ON et OFF :

La prisinter variateur permet de piloter à partir des touches ON ou OFF les points d'éclairage reliés aux récepteurs, en :

- **allumage** par un appui court sur la touche ON
- **variation croissante** par un appui long sur la touche ON
- **extinction** par un appui court sur la touche OFF
- **variation décroissante** par un appui long sur la touche OFF

Seul l'apprentissage de la touche ON est nécessaire, la touche OFF est apprise automatiquement.

- A partir des touches + et - :

La prisinter variateur permet de piloter à partir de la touche + les points d'éclairage reliés aux récepteurs, en :

- **scénario** (niveau lumineux) par un appui court sur la touche +
- **variation croissante** par un appui long sur la touche +

La prisinter variateur permet de piloter à partir de la touche - les points d'éclairage reliés aux récepteurs, en :

- **scénario** (niveau lumineux) par un appui court sur la touche -
- **variation décroissante** par un appui long sur la touche -

Pour réaliser la variation de lumière il est recommandé d'associer le même groupe de récepteurs aux touches + et -.

⁽¹⁾ **Apprentissage** : procédure qui permet de définir et d'enregistrer un scénario.

⁽²⁾ **Scénario** : ensemble de commandes exécutées simultanément sur les différents récepteurs (acteurs) qui ont été associés à l'émetteur (leader) lors de la procédure d'apprentissage.

Personnaliser le niveau lumineux des touches + et - (hors apprentissage)

Le niveau lumineux de la touche ON n'est pas modifiable.

Sur la touche + :

- régler le niveau lumineux à l'aide des touches ON, OFF, par appui long
- valider par un appui simultané sur les touches + et ON durant 5 s (après extinction, la charge se rallume au niveau réglé).
- le niveau de la touche + est alors enregistré.

Sur la touche - :

- régler le niveau lumineux à l'aide des touches ON, OFF, par appui long
- valider par un appui simultané sur les touches - et OFF durant 5 s (après extinction, la charge se rallume au niveau réglé).
- le niveau de la touche - est alors enregistré.

Remarques :

Cette opération peut être réalisée avec les doigts montés.

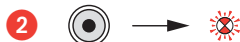
Remarque :

Ce produit "In One by Legrand" peut être associé à des produits radio par l'intermédiaire de l'interface modulaire PLC/RF (Réf. 036 06).

Pour enregistrer un niveau lumineux lors de l'apprentissage, étape 2 de l'**Apprentissage du scénario** devient :



Appuyer sur LEARN



Appuyer sur la touche de commande ON qui doit être associée au leader



Appuyer sur la touche de commande ON ou OFF (appui long) pour régler le niveau d'éclairage souhaité

Légende

 Le voyant s'éteint  Le voyant clignote lentement  Le voyant clignote rapidement  Le voyant flashe

Apprentissage du scénario

Etape 1 : débiter l'apprentissage (sur l'ÉMETTEUR)



Appuyer sur LEARN



Appuyer sur la touche de commande qui pilote le scénario

Etape 2 : ajouter un récepteur au scénario (sur le RÉCEPTEUR)



Appuyer sur LEARN



Appuyer sur la touche de commande qui doit être associée à l'émetteur

Pour ajouter plusieurs produits au scénario, répéter pour chaque récepteur les opérations 3 et 4.

Etape 3 : enregistrer le scénario (sur l'ÉMETTEUR)



Appuyer sur LEARN



Les voyants de tous les produits s'éteignent.
Le scénario est enregistré.

7

Modification d'un scénario

Etape 1 : ouvrir le scénario (sur l'ÉMETTEUR)



Appuyer sur LEARN



Appuyer sur la touche de commande qui doit piloter le scénario

Les voyants de tous les produits clignotent

Etape 2 : modifier l'état d'un récepteur du scénario (sur le RÉCEPTEUR)



Appuyer sur LEARN



Appuyer sur LEARN
ou
pour supprimer le produit
du scénario passer à l'étape 3



Appuyer sur la touche de commande que l'on souhaite associer

Etape 3 : enregistrer le scénario (sur l'ÉMETTEUR)



Appuyer sur LEARN

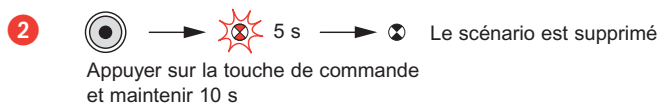
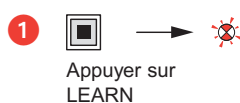


Les voyants de tous les produits s'éteignent.
Le scénario est enregistré.

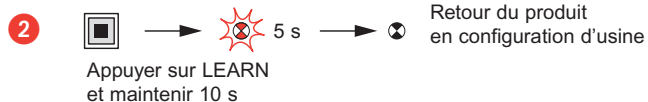
8

Effacement d'un scénario (sur l'EMETTEUR)

Effacer le scénario lié à la touche de commande



Effacer tous les scénarios



Problèmes et solutions

Problème	Cause	Solution
Le voyant learn s'allume pendant 5 secondes.	L'apprentissage est impossible.	Installer des produits compatibles.
Le voyant learn s'allume pendant 10 secondes.	Le nombre des émetteurs mémorisés est supérieur à 32.	Supprimer les scénarios inutilisés.
Pendant l'apprentissage le voyant learn ne clignote plus.	Le mode apprentissage se ferme au bout de 10 minutes (sans action).	Recommencer l'apprentissage.
La touche fonction programmée ne fonctionne pas.	Après un appui sur le bouton learn l'apprentissage de la touche fonction se fait dans la minute qui suit.	Recommencer l'apprentissage.
A l'enregistrement du scénario, les voyants learn de certains récepteurs ne s'éteignent pas.	Mauvaise communication entre les produits.	Vérifier le câblage (connexion). Rechercher l'existence d'un dispositif perturbateur(*). L'isoler avec un filtre.

(*) Exemple de perturbateur : transformateurs électroniques, alimentation à découpage...



Technical data

	①	②	③
110 V	Min. 20 W Max. 250 W	20 W 250 W	20 VA 250 VA
230 V	Min. 20 W Max. 500 W	20 W 500 W	20 VA 500 VA

① Incandescent lamp
② Halogen lamp
③ ELV Halogen lamp with ferromagnetic transformer

Voltage	100 - 240 V \sim
Frequency	50 - 60 Hz
Standard	EN 50065 IEC 60669-2-1
	- 5°C to + 45°C

Electronic protection :

- In the event of overload and beyond the maximum operating temperature, the product automatically regulates power by reducing the lighting level.

Cabling

882 03

882 70

Strictly comply with the installation and use instructions

Description

LEARN button

Control button

Important :
A load must be connected before starting product learning in a scenario.

Factory settings

When first powered up, pressing the ON or OFF buttons controls all the lighting points of the "In One by Legrand" installation.

This option is provided so that the correct operation and connection of all the lighting fixtures can be checked.

Pressing Learn⁽¹⁾ twice cancels this general control function.

⁽¹⁾Programming or learning button.

Operation

The mobile dimmable plug provides the following functions:

- **Local** : control of the lighting point linked to its terminals :

using the ON, OFF button

- **illumination** by a short press on the ON button
- **increasing light level** by a long press on the ON button
- **switch off** by a short press on the OFF button
- **decreasing light level** by a long press on the OFF button

using buttons + and -

- **illumination to 66%** (factory set level) by a short press on button +
- **illumination to 33%** (factory set level) by a short press on button -
- **increasing light level** by a long press on button +
- **decreasing light level** by a long press on button -

- **As receiver (actor)** : the mobile dimmable plug can take part in 32 different scenarios, by locally executing controls coming from other transmitters : ON, OFF, dimming or illumination to preset levels.

- **Transmitter (leader)** : the mobile dimmable plug switch can simultaneously control a set of receivers that were linked to it in the learning⁽¹⁾:

- using the ON, OFF buttons :

The mobile dimmable plug lets you pilot the lighting points linked to the receivers, using the ON or OFF buttons for :

- **illumination** by a short press on the ON button
- **increasing light level** by a long press on the ON button
- **switch off** by a short press on the OFF button
- **decreasing light level** by a long press on the OFF button

Only ON button learning is necessary, the OFF button is learnt automatically.

- using buttons + and - :

The mobile dimmable plug lets you pilot the lighting points linked to the receivers, using button + for :

- **scenario (lighting level)** by short press on button +
- **increasing light level** by a long press on button +

The mobile dimmable plug lets you pilot the lighting points linked to the receivers, using button - for :

- **scenario (lighting level)** by a short press on button -
- **increasing light level** by a long press on button -

To produce light level variation, we recommend the same receiver group is linked to buttons + and -.

⁽¹⁾**Learning** : procedure that enables a scenario to be defined and saved.

⁽²⁾**Scenario** : set of controls executed simultaneously on the various receivers (actors) that have been linked to the transmitter (leader) during the learning procedure.

Personalize the lighting level of buttons + and - (outside learning)

The lighting level of the ON button cannot be modified.

On button + :

- set the lighting level using the ON, OFF buttons by a long press
- validate by simultaneous pressing on the + and ON buttons for 5 secs (after switching off, the load comes on again at the set level)
- the level of button + is then saved.

On button - :

- set the lighting level using the ON, OFF buttons by a long press
- validate by simultaneous pressing on the - and OFF buttons for 5 secs (after switching off, the load comes on again at the set level)
- the level of button - is then saved.

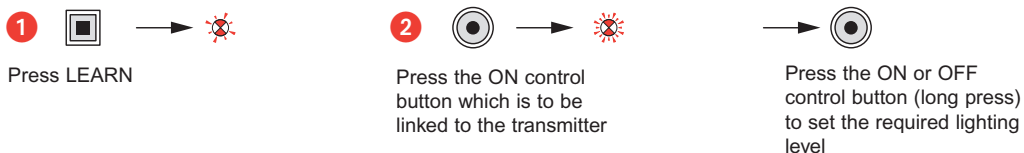
Notes :

This operation can be performed with the rockers mounted.


Notes :


This "In One by Legrand" product can be linked to radio products by means of the PLC/RF modular interface (Cat. No. 036 06).


To save a lighting level during the learning, step 2 of "Learning the scenario" becomes :




Key

 The indicator light goes off

 The indicator light blinks slowly

 The indicator light blinks quickly

 The indicator light flashes

Learning a scenario

Step 1 : start the learning phase (on the TRANSMITTER)



Press LEARN



Press the control button that controls the scenario

Step 2 : add an actor to the scenario (on the RECEIVER)



Press LEARN



Press the desired control button which is to be linked

To add several products to the scenario, repeat operations 3 and 4 for each receiver.

Step 3 : save the scenario (on the TRANSMITTER)



Press LEARN →



The indicator lights of all products go off.
The scenario has been saved.

Modifying a scenario

Step 1 : open the scenario (on the TRANSMITTER)



Press LEARN



Press the control button that controls the scenario

The indicator lights on all products blink quickly

Step 2 : modify the status of a scenario receiver



Press LEARN



Press LEARN
or
To delete the product
from the scenario go to step 3



Press the desired control button
which is to be linked

Step 3 : save the scenario (on the TRANSMITTER)








Press LEARN →



The indicator lights on all products go off.
The scenario has been saved.

Deleting a scenario (on the TRANSMITTER)

Delete all the scenarios linked to the control button

- 1  → 
Press LEARN
- 2  →  5 s →  The scenario is deleted
- Press the control button and hold for 10 s

Delete all the scenarios

- 1  → 
Press LEARN
- 2  →  5 s →  Product goes back to factory settings
- Press LEARN and hold down for 10 s

Problems and solutions

Problem	Cause	Solution
The learn indicator light comes on for 5 seconds.	Learning is impossible.	Install compatible products.
The learn indicator light comes on for 10 seconds.	The number of saved transmitters is more than 32.	Delete the unused scenarios.
During learning the learn indicator light stops blinking.	The learning mode shuts down after 10 minutes (if no action).	Restart the learning.
The programmed function button does not work.	After pressing the learn button, the learning of the function button is done in the minute that follows.	Restart the learning.
On saving the scenario, the learn indicator lights of some receivers do not go off.	Incorrect communication between the products.	Check the cabling (connection). Look for a possible interference device(*). Insulate with a filter.

(*) Example of interference device : electronic transformer, switch mode power supply, ...



WCD 2P + A zender - ontvanger DG (dimmer)
882 03/70



Eigenschappen

	①	②	③
110 V	Min. 20 W Max. 250 W	20 W 250 W	20 VA 250 VA
230 V	Min. 20 W Max. 500 W	20 W 500 W	20 VA 500 VA

- ① Gloeilamp
- ② Halogeenlamp
- ③ ZLS-halogeenlamp met ferromagnetische transformator

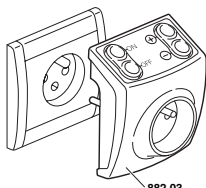
Spanning	100 - 240 V~
Frequentie	50 - 60 Hz
Norm	EN 50065 IEC 60669-2-1
	- 5°C tot + 45°C

Beveiliging door middel van een elektronische voorziening:

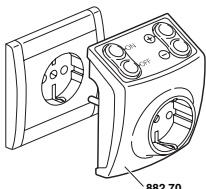
- In geval van overbelasting en boven de maximale bedrijfstemperatuur reduceert het product automatisch het vermogen door de verlichtingssterkte te verminderen.

21

Bedrading



882 03

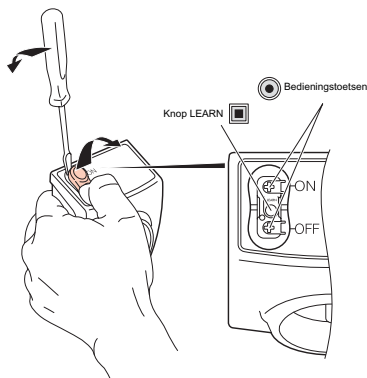


882 70



Neem de installatie- en gebruiksvoorwaarden nauwgezet in acht.

Beschrijving



Belangrijk:

Sluit eerst een lamp aan voordat u begint met het aanleren van een scenario.

Standaardconfiguratie

Bij de eerste inschakeling worden bij een druk op de toetsen ON of OFF alle lichtpunten van de installatie "In One by Legrand" bediend.

Deze mogelijkheid wordt geboden om de goede werking en aansluiting van alle lichten te kunnen controleren.

Door tweemaal op Learn⁽¹⁾ te drukken, wordt deze algemene bedieningsfunctie geannuleerd.

⁽¹⁾Toets voor programmering of inlezen.

22

Werking

Met de WCD dimmer kan men:

- **Plaatselijk:** de lichtpunten bedienen die aan de klemmen hiervan zijn aangesloten.

met behulp van de toetsen ON, OFF

- **inschakelen** door kort op de toets ON te drukken
- **toenemende lichtsterkte** door lang op de toets ON te drukken
- **uitschakelen** door kort op de toets OFF te drukken
- **afnemende lichtsterkte** door lang op de toets OFF te drukken

met de toetsen + en -

- **inschakelen op 66%** (standaard ingesteld niveau) door kort op toets + te drukken
- **inschakelen op 33%** (standaard ingesteld niveau) door kort op toets - te drukken
- **toenemende lichtsterkte** door lang op de toets + te drukken
- **afnemende lichtsterkte** door lang op de toets - te drukken

- **Ontvanger (actor):** De WCD dimmer kan aan 32 verschillende scenario's deelnemen, door plaatselijk de opdrachten van andere zenders uit te voeren. ON, OFF, dimmen of inschakelen op vooraf ingestelde niveaus.

- **Zender:** de WCD dimmer kan tegelijkertijd een verzameling ontvangers bedienen die hier tijdens het inlezen⁽¹⁾ aan gekoppeld zijn:

met behulp van de toetsen ON en OFF:

Met de WCD dimmer kunnen met behulp van de toetsen ON of OFF de aan de ontvangers gekoppelde verlichtingspunten bediend worden met:

- **inschakelen** door kort op de toets ON te drukken
- **toenemende lichtsterkte** door lang op de toets ON te drukken
- **uitschakelen** door kort op de toets OFF te drukken
- **afnemende lichtsterkte** door lang op de toets OFF te drukken

Alleen de toets ON hoeft ingelezen te worden, de toets OFF wordt automatisch ingelezen..

met de toetsen + en -:

Met de WCD dimmer kunnen met behulp van de toets + de aan de ontvangers gekoppelde verlichtingspunten bediend worden met:

- **scenario (lichtniveau)** door kort op de toets + te drukken
- **toenemende lichtsterkte** door lang op de toets + te drukken

Met de WCD dimmer kunnen met behulp van de toets - de aan de ontvangers gekoppelde verlichtingspunten bediend worden met:

- **scenario** door kort op de toets - te drukken
- **afnemende lichtsterkte** door lang op de toets - te drukken

⁽¹⁾**Inlezen:** procedure waarbij een scenario bepaald en geregistreerd kan worden.

⁽²⁾**Scenario:** het geheel van alle gelijktijdig uitgevoerde commando's op de diverse ontvangers (actoren) die tijdens het inlezen aan de zender (leader) verbonden zijn.

Aanpassing van het lichtniveau van de toetsen + en - (buiten het inlezen)

Het lichtniveau van de toets ON kan niet gewijzigd worden.

Op de toets +:

- stel het lichtniveau in met behulp van de toetsen ON, OFF, door lang te drukken
- Bevestig door tegelijkertijd de toetsen + en ON 5 s in te drukken (na het uitschakelen gaat het lampje op het ingestelde niveau branden)
- het niveau van de toets + is dan geregistreerd.

Op de toets -:

- stel het lichtniveau in met behulp van de toetsen ON, OFF, door lang te drukken
- Bevestig door tegelijkertijd de toetsen - en OFF 5 s in te drukken (na het uitschakelen gaat het lampje op het ingestelde niveau branden).
- het niveau van de toets - is dan geregistreerd.

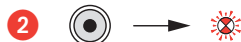
Opmerking:

Dit "In One by Legrand" product kan toegevoegd worden aan radioproducten via de in twee richtingen werkende interface PLC/RF (ref. 036 06).

Voor het registreren van een lichtniveau tijdens het inlezen wordt stap 2 van het **Inlezen van het scenario** :



Druk op LEARN





Druk op de bedieningstoets ON die aan de leider moet zijn toegevoegd





Druk op de bedieningstoets + of - voor het instellen van het gewenste lichtniveau

Legenda

 Het controlelampje gaat uit

 Het controlelampje knippert langzaam



 Het controlelampje knippert snel

 Het controlelampje flitst

Aanleren van het scenario

Stap 1 : beginnen met aanleren (op de LEIDER)

1  → 
Druk op LEARN

2  → 
Druk nogmaals op LEARN




Stap 2 : een actor toevoegen aan het scenario (op de ACTOR)

3  → 
Druk op LEARN

4  → 
Druk op de bedieningstoets die aan de leider moet zijn toegevoegd

Herhaal voor het toevoegen van meerdere producten aan het scenario voor iedere actor de handelingen 3 en 4

Stap 3 : het scenario registreren (op de LEIDER)

5  →  → 
Druk op LEARN



De controlelampjes van alle producten gaan uit
Het scenario is geregistreerd

27

Wijziging van een scenario

Stap 1 : het scenario openen (op de LEIDER)

1  → 
Druk op LEARN

2  → 
Druk nogmaals op LEARN

De controlelampjes van alle producten van het scenario knipperen

Stap 2 : de staat van een actor van het scenario wijzigen (op de ACTOR)

3  → 
Druk op LEARN




4  → 
Druk op LEARN

5  → 
Druk op de bedieningstoets die u toe wilt voegen

of

Ga voor het wissen van het product uit het scenario naar stap 3

Stap 3 : het scenario registreren (op de LEIDER)

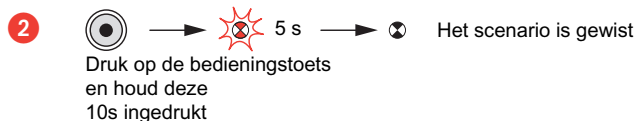
6  →  → 
Druk op LEARN

De controlelampjes van alle producten gaan uit
Het scenario is geregistreerd

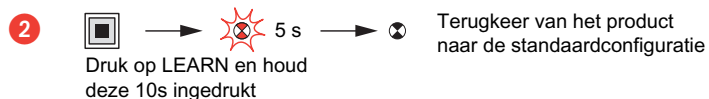
28

Wissen van een scenario

Wis alle scenario's die verbonden zijn met de bedieningstoets (op de LEIDER)



Wis alle scenario's die bij dit product horen (op de LEIDER)



Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het controlelampje learn brandt gedurende 5 seconden.	Inlezen is onmogelijk.	Installeer compatibele producten.
Het controlelampje learn brandt gedurende 10 seconden.	Het aantal in het geheugen opgeslagen zenders is hoger dan 32.	Wis de ongebruikte scenario's.
Tijdens het inlezen knippert het controlelampje learn niet meer.	De inleesmodus sluit na 10 minuten (zonder werking).	Begin opnieuw met inlezen.
De geprogrammeerde functietoets werkt niet.	Na een druk op de knop learn wordt binnen een minuut de functietoets ingelezen.	Begin opnieuw met inlezen.
Bij het registreren van het scenario doven de controlelampjes learn van sommige ontvangers niet.	Slechte communicatie tussen de producten.	Controleer de bekabeling (aansluiting). Zoek of er een voorziening storing (*) veroorzaakt. Isoleren met een filter.

(*) Voorbeeld van een storende voorziening: elektronische transformatoren, stroomvoorziening met onderbreker...



Technische Daten

	①	②	③
110 V	Min. 20 W Max. 250 W	20 W 250 W	20 VA 250 VA
230 V	Min. 20 W Max. 500 W	20 W 500 W	20 VA 500 VA

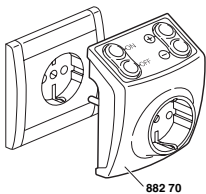
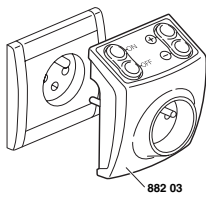
- ① Glühlampe
- ② Halogenlampe
- ③ Niedervolt-Halogenlampe mit konventionellem Trafo

Spannung	100 - 240 V~
Frequenz	50 - 60 Hz
Norm	EN 50065 IEC 60669-2-1
	- 5°C bis + 45°C

Elektronischer Überlastschutz:

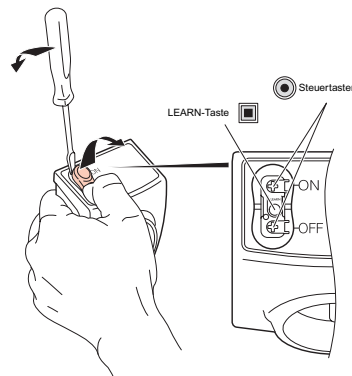
- Bei Überlast und Überschreitung der maximalen Betriebstemperatur reguliert das Gerät automatisch die Leistung durch die Verringerung der Beleuchtungsstärke.

Verkabelung



Die Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

Beschreibung



Wichtiger Hinweis:

Bevor mit dem Einlernen eines Szenarios begonnen wird, muss eine Last angeschlossen werden.

Werkseinstellung

Bei erstmaliger Inbetriebnahme werden durch Drücken der Tasten ON oder OFF sämtliche Leuchtkörper der „In One by Legrand“ Installation angesteuert.

Diese Funktion dient der Prüfung des einwandfreien Betriebs und Anschlusses aller Leuchtkörper.

Das zweimalige Drücken der LEARN-Taste⁽¹⁾ annulliert diese Funktion der Zentralansteuerung.

⁽¹⁾ Programmier- oder Einlertaste.

Funktionsweise

Die Schalt-/Dimmsteckdose bietet folgende Funktionen:

- **Lokal:** Die Steuerung der an ihre Klemmen angeschlossenen Leuchtkörper.

Über die Tasten ON und OFF:

- **Einschalten** durch kurzes Drücken der ON-Taste
- **Heller Dimmen** durch langes Drücken der ON-Taste
- **Ausschalten** durch kurzes Drücken der OFF-Taste
- **Dunkler Dimmen** durch langes Drücken der OFF-Taste

Über die Tasten + und -:

- **Einschalten zu 66%** (ab Werk eingestelltes Niveau) durch kurzes Drücken der Taste +
- **Einschalten zu 33%** (ab Werk eingestelltes Niveau) durch kurzes Drücken der Taste -
- **Heller Dimmen** durch langes Drücken der Taste +
- **Dunkler Dimmen** durch langes Drücken der Taste -

- **Als Empfänger (Aktor):** Die Schalt-/Dimmsteckdose kann durch die lokale Ausführung der von anderen Sendern stammenden Steuersignale (ON, OFF, Dimmen oder Einschalten mit voreingestellten Niveaus) an 32 unterschiedlichen Szenarien teilnehmen.

- **Als Sender:** Die Schalt-/Dimmsteckdose kann gleichzeitig eine Reihe von Empfängern ansteuern, die ihr beim Einlernen⁽¹⁾ zugeordnet wurden:

- Über die Tasten ON und OFF:

Mit der Schalt-/Dimmsteckdose können die an die Empfänger angeschlossenen Leuchtkörper wie folgt über die Tasten ON oder OFF gesteuert werden:

- **Einschalten** durch kurzes Drücken der ON-Taste
- **Heller Dimmen** durch langes Drücken der ON-Taste
- **Ausschalten** durch kurzes Drücken der OFF-Taste
- **Dunkler Dimmen** durch langes Drücken der OFF-Taste

Nur die ON-Taste muss eingelernt werden, die OFF-Taste wird automatisch eingelernt.

- Über die Tasten + und -:

Mit der Schalt-/Dimmsteckdose können die an die Empfänger angeschlossenen Leuchtkörper wie folgt über die Taste + gesteuert werden:

- **Szenario** (Beleuchtungsniveau) durch kurzes Drücken der Taste +
- **Heller Dimmen** durch langes Drücken der Taste +

Mit der Schalt-/Dimmsteckdose können die an die Empfänger angeschlossenen Leuchtkörper wie folgt über die Taste - gesteuert werden:

- **Szenario** (Beleuchtungsniveau) durch kurzes Drücken der Taste -
- **Dunkler Dimmen** durch langes Drücken der Taste -

Zum Dimmen wird empfohlen, den Tasten + und - dieselbe Gruppe von Empfängern zuzuordnen.

⁽¹⁾**Einlernen:** Vorgang zur Definition und Speicherung eines Szenarios.

⁽²⁾**Szenario:** Eine Reihe von Steuerbefehlen, die gleichzeitig an den verschiedenen Empfängern (Aktoren), die dem Sender (Leiter) beim Einlernvorgang⁽¹⁾ zugeordnet wurden, ausgeführt werden.

Personalisierung des Beleuchtungsniveaus der Tasten + und - (außerhalb des Einlernvorgangs)

Das Beleuchtungsniveau der ON-Taste ist nicht änderbar.

An der Taste +:

- Das Beleuchtungsniveau durch langes Drücken der Tasten ON oder OFF einstellen
- Durch gleichzeitiges Drücken während 5 Sek. der Tasten + und ON bestätigen (nach dem Ausschalten leuchtet die Last mit dem eingestellten Niveau auf)
- Das Niveau der Taste + ist nun gespeichert

An der Taste -:

- Das Beleuchtungsniveau durch langes Drücken der Tasten ON oder OFF einstellen
- Durch gleichzeitiges Drücken während 5 Sek. der Tasten - und OFF bestätigen (nach dem Ausschalten leuchtet die Last mit dem eingestellten Niveau auf)
- Das Niveau der Taste - ist nun gespeichert

Hinweis:

Dieser Vorgang kann ohne Demontage der Ziertasten erfolgen.

Hinweis:

Dieses „In One by Legrand“ Gerät kann über die modulare PLC/Funk-Schnittstelle (Art.-Nr. 036 06) mit Funkübertragungsgeräten verknüpft werden.

Zum Einstellen eines Helligkeitswertes während des Einlernens wird Schritt 2 „Lernen von Szenarios“ durchgeführt :



Die Taste LEARN drücken





Die Bedientaste ON drücken, die dem Sensor zugeordnet werden soll





Die Bedientaste ON oder OFF drücken, um den gewünschten Helligkeitswert einzustellen

Legende

 Die Leuchtdiode erlischt



 Die Leuchtdiode blinkt langsam ca.1Hz



 Die Leuchtdiode blinkt schnell ca.2Hz

 Die Leuchtdiode blitzt ca.5Hz


Einlernen der Teilnehmer



1. Schritt : Einlernmodus aktivieren (auf dem Sensor)

1  → 
Die Lerntaste LEARN drücken
(Lernmodus aktivieren)

2  → 
Bedientaste drücken, die dem Aktor
zugeordnet werden soll




2. Schritt : Einlernmodus aktivieren (auf dem Aktor)

3  → 
Die Lerntaste
LEARN drücken

4  → 
Bedientaste drücken, die den Sensor
zugeordnet werden soll

Um mehrere Aktoren einem Sensor zuzuordnen, die Arbeitsschritte **3** und **4** bei jedem der betreffenden Aktoren wiederholen



3. Schritt : Einlernmodus beenden (auf dem Sensor)



5  →  → 
Die Lerntaste LEARN am
Sensor drücken (Lernmodus schließen)
Die Leuchtdiode der LEARN Taste erlischt auf allen eingelernten
Aktoren. Der Einlernprozess ist abgeschlossen

37



Änderung einer Funktionszuordnung (löschen oder zusätzlich einlernen)

1. Schritt : Auswahl der Funktion am Sensor

1  → 
Die Lerntaste
LEARN drücken

2  → 
Bedientaste drücken, welche die
Aktoren ansteuern
Die Leuchtdioden auf allen zugeordneten
Aktoren blinken

2. Schritt : Aktor am Sensor hinzufügen oder löschen (am AKTOR)




3  → 
Die Lerntaste
LEARN drücken

4  → 
Die Lerntaste
LEARN drücken

5  → 
Die Bedientaste drücken,
die zugeordnet werden soll

oder
Um den Aktor aus der Sensor Konfiguration zu löschen,
die Lerntaste LEARN drücken.

3. Schritt : Die Funktionszuordnung beenden (auf dem Sensor)

6  →  → 
Die Lerntaste
LEARN drücken
Die Leuchtdioden der LEARN Taste erlischt auf allen Aktoren
Der Prozess ist abgeschlossen

38

Löschen aller Funktionszuordnungen

Alle eingelesenen Zuordnungen einer Taste löschen

- 1  → 
Die Lerntaste LEARN drücken
- 2  →  5 s →  Die Zuordnung ist gelöscht
Die Bedientaste 10 Sekunden lang gedrückt halten

Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

- 1  → 
Die Lerntaste LEARN drücken
- 2  →  5 s →  Das Produkt kehrt zur Werkseinstellung zurück
Die Lerntaste 10 Sekunden lang gedrückt halten

Fehler und Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Fehlerbehebung
Die Learn-LED leuchtet während 5 Sek. auf.	Einlernen ist unmöglich.	Den Einlernvorgang mit kompatiblen Geräten durchführen.
Die Learn-LED leuchtet während 10 Sek. auf.	Die Anzahl gespeicherter Sender liegt bei mehr als 32.	Nicht gebrauchte Szenarien löschen.
Beim Einlernen blinkt die Learn-LED nicht mehr.	Der Einlernmodus wird 10 Minuten nach dem letzten Eingriff automatisch beendet.	Den Einlernvorgang erneut beginnen.
Die programmierte Funktionstaste funktioniert nicht.	Nach einmaligem Drücken auf die Learn-Taste muss die Funktionstaste innerhalb einer Minute eingelesen werden.	Den Einlernvorgang erneut beginnen.
Beim Speichern des Szenarios erlöschen die Learn-LEDs bestimmter Empfänger nicht.	Mangelhafte Kommunikation zwischen Geräten.	Verkabelung (Anschluss) prüfen. Nach einem etwaigen Störgerät(*) suchen. Dieses dann gegebenenfalls mit einem Filter isolieren.

(*) Mögliche Störquellen: Elektrischer Trafo, Stromspeisung, usw.

Características

	①	②	③
110 V	Mini 20 W	20 W	20 VA
	Maxi 250 W	250 W	250 VA
230 V	Mini 20 W	20 W	20 VA
	Maxi 500 W	500 W	500 VA

- ① Lámpara incandescente
- ② Lámpara halógena
- ③ Lámpara halógena TBT con transformador ferromagnético

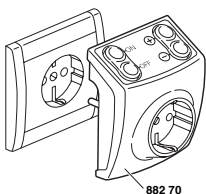
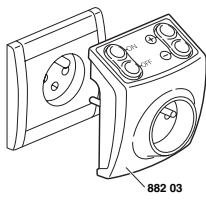
Tensión	100 - 240 V~
Frecuencia	50 - 60 Hz
Norma	EN 50065 IEC 60669-2-1
	- 5°C a + 45°C

Protección mediante dispositivo electrónico:

- En caso de sobrecarga y una temperatura mayor a la máxima de utilización, el producto regula automáticamente la potencia disminuyendo la iluminación.

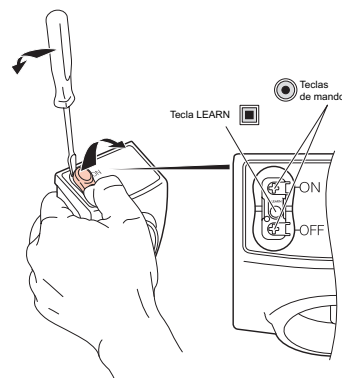
41

Cableado



Respetar estrictamente las condiciones de instalación y de utilización.

Descripción



Importante:
Se debe conectar una carga antes de empezar el aprendizaje de un escenario.

Configuración de fábrica

En la primera puesta en tensión, la pulsación de las teclas ON u OFF controla todos los puntos de iluminación de la instalación "In One by Legrand".

Se ofrece esta posibilidad para poder verificar el buen funcionamiento y conexión de todas las luminarias.

Cuando se pulsa doblemente la tecla Learn⁽¹⁾ se anula esta función de mando general.

⁽¹⁾Tecla de programación o aprendizaje.

42

Funcionamiento

La prisinter variador permite en:

- **Local:** controlar los puntos de iluminación conectados a sus bornes.

con las teclas ON, OFF

- **iluminación** pulsando cortamente la tecla ON
- **variación creciente** pulsando largamente la tecla ON
- **extinción** pulsando cortamente la tecla OFF
- **variación decreciente** pulsando largamente la tecla OFF

con las teclas + y -

- **iluminación al 66%** (nivel regulado de fábrica) pulsando cortamente la tecla +
- **iluminación al 33%** (nivel regulado de fábrica) pulsando cortamente la tecla -
- **variación creciente** pulsando largamente la tecla +
- **variación decreciente** pulsando largamente la tecla -

- **Receptor (actor):** la prisinter variador puede participar en 32 escenarios diferentes, ejecutando localmente los mandos procedentes de los otros emisores: ON, OFF, variación o iluminación a niveles prerregulados.

- **Emisor:** la prisinter variador puede controlar simultáneamente una serie de receptores que le fueron asociados durante el aprendizaje⁽¹⁾ :

- Con las teclas ON y OFF:

La prisinter variador permite controlar con las teclas ON u OFF los puntos de iluminación conectados a los receptores, en:

- la **iluminación** pulsando cortamente la tecla ON
- la **variación creciente** pulsando largamente la tecla ON
- la **extinción** pulsando cortamente la tecla OFF
- la **variación decreciente** pulsando largamente la tecla OFF

Sólo es necesario el aprendizaje de la tecla ON, la tecla OFF se aprende automáticamente.

- Con las teclas + y -:

La prisinter variador permite controlar con la tecla + los puntos de iluminación conectados a los receptores, en:

- el **escenario** (nivel luminoso) pulsando cortamente la tecla +
- la **variación creciente** pulsando largamente la tecla +

La prisinter variador permite controlar con la tecla - los puntos de iluminación conectados a los receptores, en:

- el **escenario** (nivel luminoso) pulsando cortamente la tecla -
- la **variación creciente** pulsando largamente la tecla -

Para realizar la variación de luz, se recomienda asociar el mismo grupo de receptores a las teclas + y -.

⁽¹⁾**Aprendizaje:** procedimiento que permite definir y registrar un escenario.

⁽²⁾**Escenario:** serie de mandos ejecutados simultáneamente en los diferentes receptores (actores) que han sido asociados al emisor (líder) durante el procedimiento de aprendizaje.

Personalizar el nivel luminoso de las teclas + y - (durante el aprendizaje)

Es imposible modificar el nivel luminoso de la tecla ON.

En la tecla +:

- regular el nivel luminoso pulsando largamente las teclas ON, OFF;
- validar pulsando simultáneamente las teclas + y ON durante 5 s (tras extinción, la carga se vuelve a encender al nivel regulado);
- el nivel de la tecla + está entonces registrado.

En la tecla -:

- regular el nivel luminoso pulsando largamente las teclas ON, OFF;
- validar pulsando simultáneamente las teclas - y OFF durante 5 s (tras extinción, la carga se vuelve a encender al nivel regulado);
- el nivel de la tecla - está entonces registrado.

Observaciones:

Esta operación puede realizarse con los dedos montados.

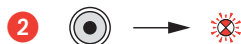
Observación:

Este producto "In One by Legrand" puede asociarse a productos de radio por medio del interfaz modular PLC/RF (Ref. 036 06).

Para grabar un nivel luminoso durante el aprendizaje, la etapa 2 del **Aprendizaje del escenario** se convierte en :



Pulsar en LEARN



Pulsar la tecla de mando ON que se debe asociar al líder



Pulsar en la tecla de mando + o - para ajustar el nivel de alumbrado deseado

Leyenda



Parpadeo lento



Parpadeo rápido



Flash

Aprendizaje del escenario

Paso 1 : crear el escenario, fase LEARN (en el LÍDER)

1



Pulsar LEARN

2



Pulsar la tecla de mando que va a controlar el escenario

Paso 2 : añadir un actor al escenario (en el ACTOR)

3



Pulsar LEARN

4



Pulsar la tecla de mando que va a estar asociada al líder

Para asociar más mecanismos al escenario, repetir en cada actor las operaciones 3 y 4

Paso 3 : grabar el escenario (en el LÍDER)

5



Pulsar LEARN

El led en todos los mecanismos se apaga
El escenario ha sido grabado

Modificación de un escenario

Paso 1 : abrir el escenario (en el LÍDER)

1



Pulsar LEARN

2



Pulsar la tecla de mando que controla el escenario

El led de todos los mecanismos del escenario parpadea

Paso 2 : modificar el estado de un actor del escenario (en el ACTOR)

3



Pulsar LEARN

4



Pulsar LEARN

5



Pulsar la tecla de mando que va a ser asociada

Para eliminar el producto del escenario ir al punto "Grabar el escenario"

Paso 3 : grabar el escenario (en el LÍDER)

6



Pulsar LEARN






El led de todos los mecanismos se apaga
El escenario ha sido grabado

Borrado de un escenario

Borrar todos los escenarios vinculados a la tecla de mando (en el LÍDER)

- 1  →  Pulsar LEARN
- 2  →  5 s →  El escenario ha sido borrado durante 10 s

Borrar todos los escenarios vinculados a este producto (en el LÍDER)

- 1  →  Pulsar LEARN
- 2  →  5 s →  Configuración de fábrica durante 10 s

Problemas y soluciones

Problema	Causa	Solución
El indicador luminoso Learn se enciende durante 5 segundos.	El aprendizaje es imposible.	Instalar productos compatibles.
El indicador luminoso Learn se enciende durante 10 segundos.	El número de emisores memorizados es superior a 32.	Suprimir los escenarios inutilizados.
Durante el aprendizaje el indicador luminoso Learn ya no parpadea.	El modo aprendizaje se cierra al cabo de 10 minutos (sin acción).	Reiniciar el aprendizaje.
La tecla Función programada no funciona.	Tras pulsar una vez la tecla Learn, el aprendizaje de la tecla Función se hace en el minuto siguiente.	Reiniciar el aprendizaje.
Al registrar el escenario, los indicadores luminosos Learn de ciertos receptores no se apagan.	Mala comunicación entre los productos.	Verificar el cableado (conexión). Buscar si existe un dispositivo perturbador (*). Aislarlo con un filtro.

(*) Ejemplo de un dispositivo perturbador: transformadores electrónicos, alimentación de corte, etc.



Κινητή πρίζα με ενσωματωμένο διακόπτη και ρυθμιστή δέκτης RF 882 03/70



Χαρακτηριστικά

	①	②	③
110 V	Min 20 W Max 250 W	Min 20 W Max 250 W	Min 20 VA Max 250 VA
230 V	Min 20 W Max 500 W	Min 20 W Max 500 W	Min 20 VA Max 500 VA

- ① Λάμπα πυράκτωσης
- ② Λάμπα αλογόνου
- ③ Λάμπα αλογόνου πολύ χαμηλής τάσης με φερρομαγνητικό μετασχηματιστή

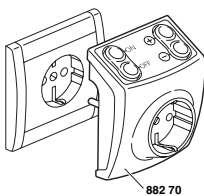
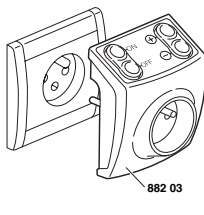
Τάση	100 - 240 V~
Συχνότητα	50 - 60 Hz
Πρότυπα	EN 50065 IEC 60669-2-1
	- 5°C έως + 45°C

Προστασία από ηλεκτρονική συσκευή:

- Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ή υπέρβασης της μέγιστης θερμοκρασίας λειτουργίας, η κινητή πρίζα ρυθμίζει αυτόματα την ισχύ μειώνοντας το φωτισμό.

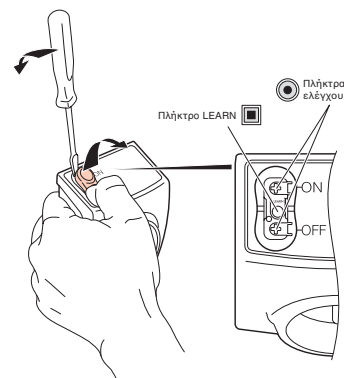
51

Καλωδίωση



Τηρήστε αυστηρά τις προδιαγραφές εγκατάστασης και οδηγίες χρήσης.

Περιγραφή



Σημείωση:

Πριν ξεκινήσει η εκμάθηση ενός σεναρίου, ένα φορτίο πρέπει να έχει συνδεθεί στην κινητή πρίζα.

Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Την πρώτη φορά που τίθεται υπό τάση, το πάτημα των πλήκτρων ON ή OFF ελέγχει όλα τα φορτία της "In One by Legrand" εγκατάστασης.

Η δυνατότητα αυτή προσφέρεται ώστε να μπορεί να ελεγχθεί η σωστή λειτουργία και σύνδεση όλων των φωτιστικών.

Το διπλό πάτημα του πλήκτρου LEARN⁽¹⁾ ακύρωνει αυτή τη λειτουργία του γενικού ελέγχου.

⁽¹⁾ Πλήκτρο προγραμματισμού ή εκμάθησης.

52

Λειτουργία

Η κινητή πρίζα με ενσωματωμένο διακόπτη και ρυθμιστή επιτρέπει:

- **Τοπικά:** τον έλεγχο των σημείων φωτισμού που είναι συνδεδεμένα στους ακροδέκτες της.

με τα πλήκτρα ON, OFF

- **άναμμα** με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου ON
- **αύξηση έντασης** με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου ON
- **σβήσιμο** με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου OFF
- **μείωση έντασης** με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου OFF

με τα πλήκτρα + και -

- **άναμμα στο 66%** (εργοστασιακή ρύθμιση έντασης) με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου +
- **άναμμα στο 33%** (εργοστασιακή ρύθμιση έντασης) με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου -
- **αύξηση έντασης** με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου +
- **μείωση έντασης** με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου -

- **Ως δέκτης (actor):** η κινητή πρίζα με ενσωματωμένο διακόπτη και ρυθμιστή μπορεί να συμμετέχει σε 32 διαφορετικά σενάρια εκτελώντας ξεχωριστά τις εντολές που δέχεται από τους άλλους πομπούς: ON, OFF, ρύθμιση έντασης ή άναμμα σε προκαθορισμένα επίπεδα.

- **Ως πομπός (leader):** η κινητή πρίζα με ενσωματωμένο διακόπτη και ρυθμιστή μπορεί να ελέγξει ταυτόχρονα ένα σύνολο δεκτών που έχουν συνδυαστεί μαζί της κατά την εκμάθηση⁽¹⁾:

- Με τα πλήκτρα On και OFF:

Η κινητή πρίζα με ενσωματωμένο διακόπτη και ρυθμιστή επιτρέπει τον έλεγχο με τα πλήκτρα ON ή OFF των σημείων φωτισμού που είναι συνδεδεμένα με τους δέκτες της, για:

- **άναμμα** με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου ON
- **αύξηση έντασης** με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου ON
- **σβήσιμο** με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου OFF
- **μείωση έντασης** με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου OFF

Μόνο η εκμάθηση του πλήκτρου ON είναι απαραίτητη, το πλήκτρο OFF μαθαίνεται αυτόματα.

- Με τα πλήκτρα + και -:

Η κινητή πρίζα με ενσωματωμένο διακόπτη και ρυθμιστή επιτρέπει τον έλεγχο από το πλήκτρο + των σημείων φωτισμού που είναι συνδεδεμένα με τους δέκτες της, για:

- **σενάριο** (επίπεδο φωτισμού) με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου +
- **αύξηση έντασης** με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου +

Η κινητή πρίζα με ενσωματωμένο διακόπτη και ρυθμιστή επιτρέπει τον έλεγχο από το πλήκτρο - των σημείων φωτισμού που είναι συνδεδεμένα με τους δέκτες της, για:

- **σενάριο** (επίπεδο φωτισμού) με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου -
- **μείωση έντασης** με ένα παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου -

Για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση του επίπεδο φωτισμού συνιστάται να συνδυάζεται η ίδια ομάδα δεκτών με πλήκτρα + και -.

⁽¹⁾**Εκμάθηση:** διαδικασία που επιτρέπει τον ορισμό και την αποθήκευση ενός σεναρίου.

⁽²⁾**Σενάριο:** σύνολο ελέγχων που πραγματοποιούνται ταυτόχρονα σε διάφορους δέκτες (actors) οι οποίοι συνδυάστηκαν με τον πομπό (leader) κατά τη διαδικασία εκμάθησης.

Τροποποίηση του προκαθορισμένου επιπέδου φωτισμού των πλήκτρων + και - (εκτός εκμάθησης)

Η φωτεινή ένταση του πλήκτρου ON δεν τροποποιείται.

Στο πλήκτρο +:

- ρυθμίστε το επίπεδο φωτισμού με τα πλήκτρα ON, OFF, με ένα παρατεταμένο πάτημα
- επιβεβαιώστε το επιλεγμένο επίπεδο φωτισμού πατώντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα + και ON για 5 δευτερόλεπτα (μετά το σβήσιμο, το φορτίο ξαναάβει στη ρυθμισμένη ένταση).
- έτσι αποθηκεύτηκε η ένταση του πλήκτρου +.

Στο πλήκτρο -:

- ρυθμίστε το επίπεδο φωτισμού με τα πλήκτρα ON, OFF, με ένα παρατεταμένο πάτημα
- επιβεβαιώστε το επιλεγμένο επίπεδο φωτισμού πατώντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα - και OFF για 5 δευτερόλεπτα (μετά το σβήσιμο, το φορτίο ξαναάβει στη ρυθμισμένη ένταση).
- έτσι αποθηκεύτηκε η ένταση του πλήκτρου - .

Παρατήρηση:

Αυτές οι ρυθμίσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν αφού έχουν τοποθετηθεί τα πλήκτρα.

Παρατήρηση:

Αυτό το προϊόν "In One by Legrand" μπορεί να συνδυαστεί με προϊόντα τεχνολογίας PLC (φερέσουχνα) μέσω του interface συνδυασμού PLC/RF, αρ. καταλ. 036 06.

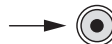
Για την αποθήκευση ενός επιπέδου φωτεινότητας κατά τη εκμάθηση, το στάδιο 2 εκμάθησης σεναρίων γίνεται:



Πατήστε το LEARN
(επάνω στον actor)





Πατήστε το πλήκτρο ON
που θα συνδεθεί με το leader





Πατήστε τα πλήκτρα ON ή OFF
(παρατεταμένο πάτημα) για να
ρυθμίσετε το επιθυμητό
επίπεδο φωτεινότητας

Λεζάντα

 Η φωτεινή ένδειξη σβήνει

 Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει αργά



 Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα

 Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει έντονα

Προγραμματισμός σεναρίου



Στάδιο 1 : Ξεκίνημα της εκμάθησης (επάνω στο LEADER)

1  → 
Πατήστε το LEARN

2  → 
Πατήστε το πλήκτρο ελέγχου το οποίο θα ελέγχει το σενάριο




Στάδιο 2 : προσθέστε έναν actor στο σενάριο (επάνω στον actor)

3  → 
Πατήστε το LEARN

4  → 
Πατήστε το πλήκτρο ελέγχου που θέλετε να συνδυάσετε με το leader

Για να προσθέσετε πολλά προϊόντα στο σενάριο, επαναλάβετε για κάθε ένα από αυτά (actors) τις ενέργειες **3** και **4**

Στάδιο 3 : αποθηκεύστε το σενάριο (επάνω στο LEADER)



5  →  → 
Πατήστε το LEARN
Οι φωτεινές ενδείξεις όλων των προϊόντων σβήνουν
Το σενάριο αποθηκεύτηκε

57


Τροποποίηση ενός σεναρίου

Στάδιο 1 : ανοίξτε το σενάριο (επάνω στο LEADER)



1  → 
Πατήστε το LEARN

2  → 
Πατήστε το πλήκτρο ελέγχου που ελέγχει το σενάριο
Οι φωτεινές ενδείξεις όλων των προϊόντων του σεναρίου αναβοσβήνουν

Στάδιο 2 : τροποποίηση της κατάστασης ενός actor του σεναρίου (επάνω στον actor)




3  → 
Πατήστε το LEARN

4  → 
Πατήστε το LEARN

5  → 
Πατήστε το πλήκτρο ελέγχου που επιθυμείτε να συνδυάσετε

ή
Για να αφαιρέσετε το προϊόν από το σενάριο, περάστε στο στάδιο 3

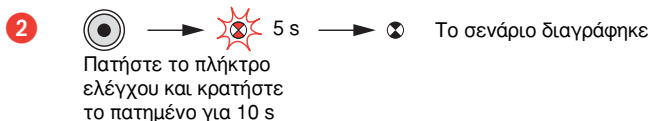
Στάδιο 3 : αποθηκεύστε το σενάριο (επάνω στο LEADER)

6  →  → 
Πατήστε το LEARN
Οι φωτεινές ενδείξεις όλων των προϊόντων σβήνουν
Το σενάριο αποθηκεύτηκε

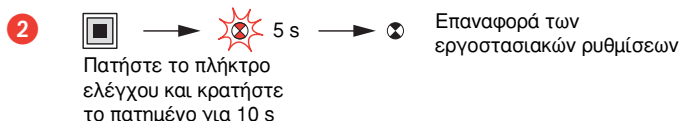
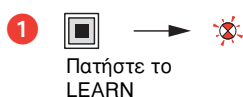
58

Διαγραφή ενός σεναρίου

Διαγράψτε όλα τα σεσνάρια που συνδυάζονται με το πλήκτρο ελέγχου (επάνω στο LEADER)



Διαγράψτε όλα τα σεσνάρια που συνδυάζονται με το προϊόν αυτό (επάνω στο LEADER)



Προβλήματα και λύσεις

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η φωτεινή ένδειξη LEARN ανάβει για 5 δευτερόλεπτα.	Η εκμάθηση δεν είναι δυνατή.	Εγκαταστήστε συμβατά προϊόντα.
Η φωτεινή ένδειξη LEARN ανάβει για 10 δευτερόλεπτα.	Ο αριθμός των αποθηκευμένων πομπών υπερβαίνει τους 32.	Διαγράψτε τα σεσνάρια που δεν χρησιμοποιούνται.
Κατά τη διάρκεια της εκμάθησης η φωτεινή ένδειξη LEARN δεν αναβοσβήνει πια.	Η λειτουργία εκμάθησης κλείνει μετά από 10 λεπτά (χωρίς ενέργεια).	Επαναλάβετε την εκμάθηση.
Το πλήκτρο προγραμματισμένης λειτουργίας δεν λειτουργεί.	Μετά από παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου learn η εκμάθηση του πλήκτρου λειτουργίας γίνεται το επόμενο λεπτό.	Επαναλάβετε την εκμάθηση.
Κατά την αποθήκευση του σεναρίου, οι φωτεινές ενδείξεις LEARN ορισμένων δεκτών δεν σβήνουν.	Κακή επικοινωνία μεταξύ των προϊόντων.	Ελέγξτε την καλωδίωση (σύνδεση). Ελέγξτε αν υπάρχει συσκευή που εμποδίζει την καλή επικοινωνία των προϊόντων(*). Απομονώστε την με φίλτρο.

(*) Παραδείγματα συσκευών που εμποδίζουν την καλή επικοινωνία των προϊόντων: ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές, τροφοδοσία με τεμαχισμό ρεύματος...



Hordozható, tanítható,
fényerőszabályzós csatlakozóaljzat PL/IR
882 03/70



Jellemzők

	①	②	③
110 V	Minimum 20 W Maximum 250 W	20 W 250 W	20 VA 250 VA
230 V	Minimum 20 W Maximum 500 W	20 W 500 W	20 VA 500 VA

- ① Izzólámpa
- ② Halogén lámpa
- ③ Ferromágneses transzformátorú ELV halogén lámpa

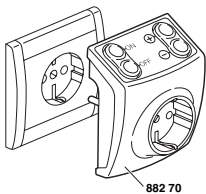
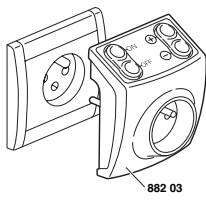
Feszültség	100 - 240 V \sim
Frekvencia	50 - 60 Hz
Szabvány:	EN 50065 IEC 60669-2-1
	- 5°C - + 45°C

Elektronikus védelem

- Rövidzárlat, vagy túlterhelés esetén a fényerőszabályzó kikapcsol. A hiba elhárítása után a készülék újra működőképes.

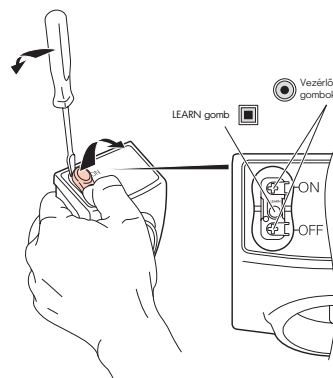
61

Üzembe helyezés



Az üzembehelyezési és használati előírásokat szigorúan be kell tartani.

Leírás



Fontos:
Egy fényforrást minden esetben csatlakoztatni kell a termék programozása előtt.

Gyári beállítások

Az első feszültség alá helyezéskor az ON és OFF gombok megnyomásával vezérelhető az "In One by Legrand" rendszerre csatlakoztatott összes lámpatest.

Ez a beállítás lehetővé teszi az összes csatlakoztatott fényforrás megfelelő működésének és csatlakoztatásának ellenőrzését.

A Learn⁽¹⁾ gomb kétszeri megnyomása törli ezt az általános vezérlőfunkciót.

⁽¹⁾ Programozó vagy tanuló gomb.

62

Működés

A fényerőszabályzós csatlakozóaljzat lehetővé teszi a hozzá közvetlenül csatlakoztatott fényforrások

• Helyi vezérlését:

az ON és OFF gombok segítségével:

- **bekapcsolás:** az ON gomb rövid megnyomásával
- **fényerő növelés:** az ON gomb hosszan történő megnyomásával
- **kikapcsolás:** az OFF gomb rövid megnyomásával
- **fényerő csökkentés:** az OFF gomb hosszan történő megnyomásával

a + és - gombok segítségével

- **66%-os fényerősség** (gyárilag beállított szint): a + gomb rövid megnyomásával
- **33%-os fényerősség** (gyárilag beállított szint): a - gomb rövid megnyomásával
- **fényerő növelése:** az ON vagy + gomb hosszan történő megnyomásával
- **fényerő csökkentése:** az OFF vagy - gomb hosszan történő megnyomásával

• **Végrehajtóként (jelnevő készülék):** A fényerőszabályzós csatlakozóaljzat 32 különféle programcsomagban vehet részt, helyileg végrehajtva más vezérlők által adott be- és kikapcsolási, valamint fényerőszabályzási parancsokat.

• **Vezérlőként (jeladó készülék) :** A fényerőszabályzós csatlakozóaljzat egyszerre vezérelhet több végrehajtót, amelyek a programozás⁽¹⁾ során hozzá lettek társítva.

- az ON és OFF gombok segítségével:

A fényerőszabályzós csatlakozóaljzat az ON és OFF gombok segítségével lehetővé teszi a hozzá társított végrehajtó-szerelvényekhez csatlakoztatott fényforrások vezérlését, valamint fényerőszabályzását:

- **bekapcsolás:** az ON gomb rövid megnyomásával
- **fényerő növelése:** az ON gomb hosszan történő megnyomásával
- **kikapcsolás:** az OFF gomb rövid megnyomásával
- **fényerő csökkentése:** az OFF gomb hosszan történő megnyomásával

Egyedül az ON gomb beprogramozása szükséges, az OFF gomb automatikusan beállítódik.

- a + és - gombok segítségével:

A fényerőszabályzós csatlakozóaljzat + gombjának segítségével lehetőségünk van a hozzá társított végrehajtó-szerelvényekhez csatlakoztatott fényforrások vezérlésére, valamint fényerőszabályzására:

- **programcsomag** (scenárió) **vezérlése:** a + gomb rövid megnyomásával
- **fényerő növelése:** a + gomb hosszan történő megnyomásával

A fényerőszabályzós csatlakozóaljzat - gombjának segítségével lehetőségünk van a hozzá társított végrehajtó-szerelvényekhez csatlakoztatott fényforrások vezérlésére, valamint fényerőszabályzására:

- **programcsomag** (scenárió) **vezérlése :** a - gomb rövid megnyomásával
- **fényerő csökkentése:** a - gomb hosszan történő megnyomásával

Fényerőszabályzáshoz javasoljuk, hogy a + és - gombhoz társított termékek azonos típusúak legyenek.

⁽¹⁾**Programozás:** művelet, mely során összehangoljuk a különféle végrehajtó-szerelvényeket, hogy azokat együttesen tudjuk vezérelni egy központi helyről. Ez a társítás a 66. oldalon leírt programozási folyamat szerint történik.

⁽²⁾**Programcsomag:** azon műveletek összessége, melyet a végrehajtó-szerelvények valósítanak meg a vezérlő által kiadott parancsra.

Személyre szabott fényerőszabályzás a + és – gombokkal (a programozáson kívül):

Az ON és OFF gombok gyárilag beállítottak és nem módosíthatók.

Fényerőszabályzás a + gombbal:

- nyomja meg hosszan az ON, OFF gombokat a fényerősség beállításához,
- a művelet jóváhagyásához nyomja meg egyszerre a + és az ON gombokat, majd tartsa lenyomva 5 mp-ig (a világítás kikapcsol, majd ismét bekapcsol a beállított szinten)
- a + gombhoz társított fényerősségszint rögzítésre került.

Fényerőszabályzás a – gombbal:

- nyomja meg hosszan az ON, OFF gombokat a fényerősség beállításához,
- a művelet jóváhagyásához nyomja meg egyszerre a – és az OFF gombokat, majd tartsa lenyomva 5 mp-ig (a világítás kikapcsol, majd ismét bekapcsol a beállított szinten)
- a – gombhoz társított fényerősségszint rögzítésre került.

Megjegyzés

A fenti beállítások csak a billentyű felszerelésével érhetők el.

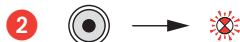
Megjegyzés

Az "In One by Legrand" termék a kétirányú moduláris (PL/RF) interfész segítségével rádiófrekvenciás készülékekhez is társítható (Ref.szám: 0036 06).

A fényerősség szintjének a programozási fázisban történő rögzítéséhez a művelet sor programozásának 2. lépése a következőképpen alakul :



Nyomja meg a LEARN gombot.





Nyomja meg az ON gombot, amit a vezérlőhöz kell társítani




Nyomja meg a + vagy – vezérlőgombot a kívánt fényerősség beállításához.

Jelmagyarázat

 Nem működő jelzőlámpa

 A jelzőlámpa lassan villog



 A jelzőlámpa gyorsan villog

 A jelzőlámpa felvillan

Művelet sor beprogramozása



1. Kezdje a programozást a VEZÉRLŐ-n

1  → 
Nyomja meg a LEARN gombot

2  → 
Nyomja meg a vezérlőgombot, amelynek irányítania kell a művelet sor

2. Rendeljen hozzá egy VÉGREHAJTÓ-t a programcsomaghoz

3  → 
Nyomja meg a LEARN gombot

4  → 
Nyomja meg azt a funkciógombot, amelyet a vezérlőhöz kell társítani

Ahhoz, hogy újabb VÉGREHAJTÓ-t adjon hozzá a programcsomaghoz, ismételje meg a második pont lépéseit mindegyik VÉGREHAJTÓ esetében



3. Rögzítse a programcsomagot a VEZÉRLŐ-n



5  →  → 
Nyomja meg a LEARN gombot
Minden termék jelzőlámpája kialszik
A programcsomag rögzítésre került

67



Programcsomag módosítása



1. Kezdje a programozást a VEZÉRLŐ-n

1  → 
Nyomja meg a LEARN gombot

2  → 
Nyomja meg a vezérlőgombot, amely irányítja a programot
Minden, a programcsomagba tartozó termék jelzőlámpája villogni kezd




2. Módosítsa a programcsomag VÉGREHAJTÓ-szerelvényének állapotát

3  → 
Nyomja meg a LEARN gombot

4  → 
Nyomja meg a LEARN gombot
A programcsomag termékének törlése céljából, lépjen a harmadik pontra

5  → 
Nyomja meg azt a vezérlőgombot amit hozzá szeretne rendelni a programcsomaghoz

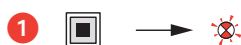
3. Rögzítse a programcsomagot a VEZÉRLŐ-n

6  →  → 
Nyomja meg a LEARN gombot
Minden termék jelzőlámpája kialszik
A programcsomag rögzítésre került

68

Programcsomag törlése

Töröljön ki minden programcsomagot, amely a vezérlőgombhoz lett rendelve a VEZÉRLŐ-n



Nyomja meg a LEARN gombot



Nyomja meg a vezérlőgombot és tartsa lenyomva 10 mp-ig

A műveletsort törölte

Töröljön ki minden programcsomagot, mely a termékhez lett rendelve a VEZÉRLŐ-n



Nyomja meg a LEARN gombot



Nyomja meg a LEARN gombot és tartsa lenyomva 10 mp-ig

A termék visszatér a gyári beállításokhoz

Problémák és megoldások

Probléma	Ok	Megoldás
A LEARN (Tanulás) jelzőlámpa bekapcsolva marad 5 mp-en keresztül	A tanítás nem lehetséges	Szereljen be kompatibilis, azonos típusú terméket.
A LEARN (Tanulás) jelzőlámpa bekapcsolva marad 10 mp-en keresztül	Az elmentett programok száma több, mint 32.	Törölje a nem használt programokat.
Programozás alatt a LEARN (Tanulás) jelzőlámpa nem villog.	A programozás 10 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.	Kezdje újra a programozást a terméken.
A beprogramozott funkciógomb nem működik.	A LEARN (Tanulás) gomb megnyomását követően a funkciógomb programozása az azt követő percben történt.	Kezdje újra a programozást a terméken.
Programozás mentésekor egyes végrehajtó-szerelvények LEARN (Tanulás) jelzőlámpája nem alszik ki.	A termékek közötti kommunikáció nem megfelelő.	Ellenőrizze a termék vezetékezését. Ellenőrizze, hogy vannak-e interferenciát okozó berendezések* a hálózaton. Szűrővel izolálja el a rendszert.

(*) Példa interferenciát okozó berendezésekre: elektronikus előtétetek, kapcsoló üzemű tápegységek...



Tomada móvel com variador 882 03/70



Características

	①	②	③
110 V	Mini 20 W	20 W	20 VA
	Maxi 250 W	250 W	250 VA
230 V	Mini 20 W	20 W	20 VA
	Maxi 500 W	500 W	500 VA

- ① Lâmpadas incandescentes
- ② Lâmpadas de halogéneo
- ③ Lâmpadas de halogéneo TRS com transformador ferromagnético

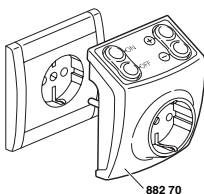
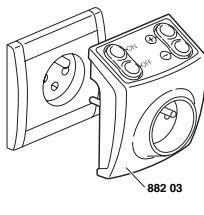
Tensão	100 - 240 V~
Frequência	50 - 60 Hz
Norma	EN 50065 IEC 60669-2-1
	- 5°C a + 45°C

Protecção através de um dispositivo electrónico:

- Em caso de sobrecarga elevada e a uma temperatura superior à temperatura máxima de utilização, o aparelho regula automaticamente a potência diminuindo o nível de iluminação.

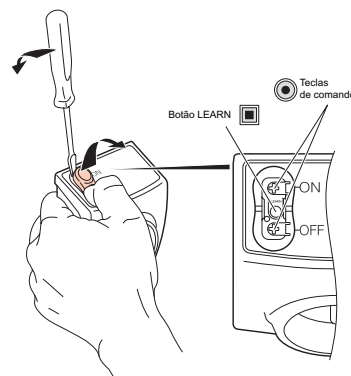
71

Ligação



Devem ser respeitadas as condições de instalação e utilização.

Descrição



Atenção :

Antes de se iniciar o procedimento de memorização deve ser ligada uma carga ao aparelho.

Configuração de fábrica

Logo que o aparelho é ligado à rede eléctrica, um toque nas teclas ON ou OFF, comanda todos os pontos de iluminação da instalação "In One by Legrand".

Esta programação inicial permite verificar o bom funcionamento e correcta ligação de todas as luminárias.

Para anular esta função de comando geral basta pressionar duas vezes o botão LEARN ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Botão de programação ou memorização.

72

Funcionamento

- **Comando local** : A tomada móvel com variador permite controlar os pontos de luz aos quais está directamente ligada:

Através das teclas ON e OFF :

- **Acende** por pressão da tecla ON (toque breve)
- **Variação crescente** por pressão da tecla ON (toque prolongado)
- **Apaga** por pressão da tecla OFF (toque breve)
- **Variação decrescente** por pressão da tecla OFF (toque prolongado)

Através das teclas + e - :

- **Iluminação a 66%** (nível pré-regulado de fábrica) por pressão da tecla + (toque breve)
- **Iluminação a 33%** (nível pré-regulado de fábrica) por pressão da tecla - (toque breve)
- **Variação crescente** por pressão da tecla + (toque prolongado)
- **Variação decrescente** por pressão da tecla - (toque prolongado)

Como comando de cenários :

- **Receptor (Actor)** : A tomada móvel com variador pode participar em 32 cenários diferentes, executando localmente comandos provenientes de outros emissores: ON, OFF, variação ou ligação em níveis de iluminação pré-regulados.

- **Emissor** : A tomada móvel com variador pode controlar simultaneamente um grupo de receptores que lhe tenham sido associados durante o processo de programação (Memorização ⁽¹⁾):

- Através das teclas ON e OFF :

A tomada móvel com variador permite controlar os pontos de luz ligados aos receptores:

- **Acende** por pressão da tecla ON (toque breve)
- **Variação crescente** por pressão da tecla ON (toque prolongado)
- **Apaga** por pressão da tecla OFF (toque breve)
- **Variação decrescente** por pressão da tecla OFF (toque prolongado)

Nota: Só é necessária a programação da tecla ON. A tecla OFF é programada automaticamente.

- Através das teclas + e - :

A tomada móvel com variador permite controlar os pontos de luz ligados a outros receptores através da tecla + :

- **Cenário** (nível de iluminação) por pressão da tecla + (toque breve)
- **Variação crescente** por pressão da tecla + (toque prolongado)

A tomada móvel com variador permite controlar os pontos de luz ligados a outros receptores através da tecla - :

- **Cenário** (nível de iluminação) por pressão da tecla - (toque breve)
- **Variação decrescente** por pressão da tecla - (toque prolongado)

Nota: Para uma correcta variação de intensidade luminosa recomenda-se que o grupo de receptores associado às teclas + e - seja idêntico.

⁽¹⁾**Memorização**: acção que permite definir e memorizar um cenário ⁽²⁾.

⁽²⁾**Cenário**: conjunto de comandos executados simultaneamente por diversos produtos receptores (actores) que foram associados a um comando emissor central (líder) durante o procedimento de memorização ⁽¹⁾.

Personalização dos níveis de iluminação das teclas + e - (fora do processo de memorização)

O nível de iluminação da tecla ON está pré-regulado de fábrica e não se pode modificar.

Tecla + :

- regular o nível de iluminação pretendido através das teclas ON, OFF (toque prolongado).
- Validar premindo simultaneamente as teclas + e ON durante 5 s (o ponto de luz apaga-se e volta a acender no novo nível regulado).
- o novo nível de iluminação da tecla + fica memorizado.

Tecla - :

- regular o nível de iluminação pretendido através das teclas ON, OFF (toque prolongado).
- Validar premindo simultaneamente as teclas - e OFF durante 5 s (o ponto de luz apaga-se e volta a acender no novo nível regulado).
- o novo nível de iluminação da tecla - fica memorizado.

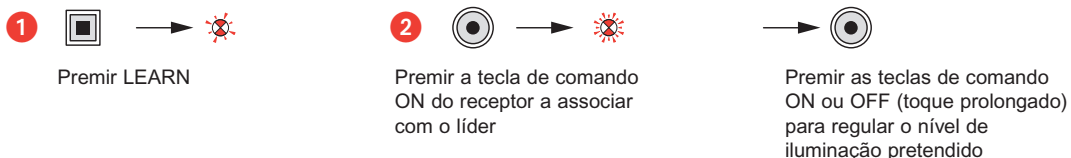
Nota :

Esta operação pode ser realizada com as teclas montadas.


Nota :


Este aparelho pode comandar outros produtos "In One by Legrand" que operem por radiofrequência, através da interface modular PLC / RF (Ref. 036 06)


Para memorizar um nível de iluminação durante a programação, a etapa 2 de **Memorização do cenário** passa a ser:




Legenda

 O sinalizador luminoso apaga-se

 O sinalizador luminoso pisca lentamente

 O sinalizador luminoso pisca rapidamente

 O sinalizador luminoso acende-se

Memorização do cenário

Etapa 1 : iniciar a memorização (no LÍDER)

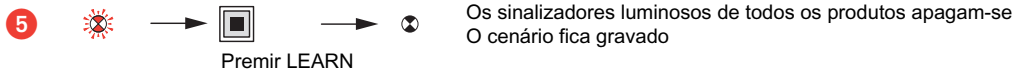


Etapa 2 : associar um actor ao cenário (no ACTOR)



Para associar outros produtos ao cenário, repetir para cada actor as operações 3 e 4

Etapa 3 : gravar o cenário (no LÍDER)



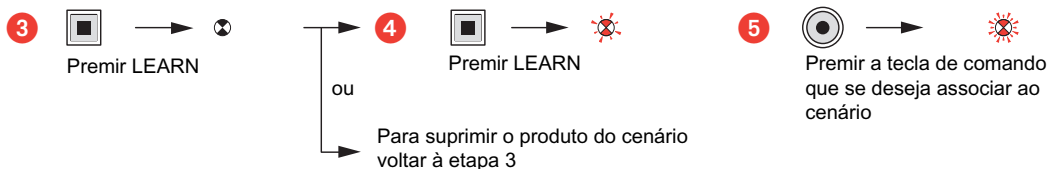
77

Modificação de um cenário

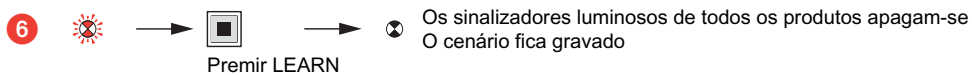
Etapa 1 : abrir o cenário (no LÍDER)



Etapa 2 : modificar o estado de um actor do cenário (no ACTOR)



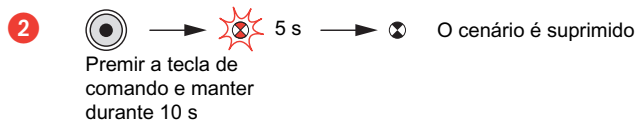
Etapa 3 : gravar o cenário (no LÍDER)



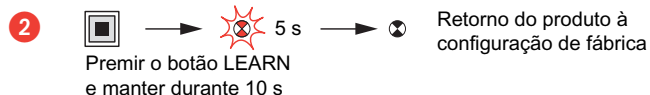
78

Supressão de um cenário

Suprimir todos os cenários ligados à tecla de comando (no LÍDER)



Suprimir todos os cenários ligados a este produto (no LÍDER)



Problemas e soluções

Problema	Causa	Solução
O sinalizador LEARN acende-se durante 5 segundos.	Não é possível efectuar o procedimento de memorização.	Instalar produtos compatíveis.
O sinalizador LEARN acende-se durante 10 segundos.	O número de emissores (líderes) associados é superior a 32.	Suprimir os cenários em excesso.
Durante o procedimento de memorização o sinalizador LEARN deixa de piscar.	O modo de programação termina ao fim de 10 min (se não houver nenhuma acção).	Recomeçar o procedimento de memorização.
A tecla de comando não funciona.	Depois de premido o botão LEARN, o período para efectuar a memorização da tecla de comando dura no máximo 1 min.	Recomeçar o procedimento de memorização.
Durante o procedimento de memorização de um cenário, o sinalizador LEARN de alguns receptores (actores) não se apaga.	Comunicação deficiente entre os produtos.	Verificar as ligações. Procurar a possível existência de um dispositivo perturbador (*) e isolá-lo através de um filtro.

(*) Exemplo de dispositivos perturbadores : transformadores electrónicos, fontes de alimentação comutadas, etc.



Charakteristiky

	①	②	③
110 V - Min	20 W	20 W	20 VA
- Max	250 W	250 W	250 VA
230 V - Min	20 W	20 W	20 VA
- Max	500 W	500 W	500 VA

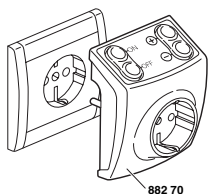
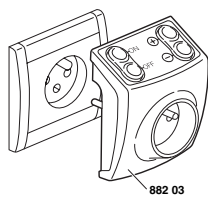
- ① Žárovka
- ② Halogenová žárovka
- ③ Halogenová žárovka MN s feromagnetickým transformátorem

Napětí	100 - 240 V \sim
Frekvence	50 - 60 Hz
Norma	EN 50065 IEC 60669-2-1
	- 5°C až + 45°C

Elektronická ochrana:

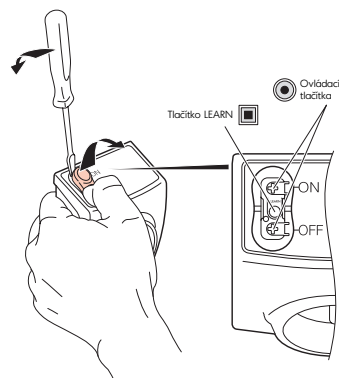
- V případě přetížení a při překročení maximální provozní teploty výrobek automaticky upraví výkon a omezí úroveň jasu.

Připojení



Přesně dodržujte instalační a provozní podmínky.

Popis



Důležité upozornění:

Zátěž musí být připojena před zahájením programování scénářů.

Tovární nastavení

Při prvním připojení k napětí se stiskem tlačítek ON nebo OFF ovládají všechny osvětlovací body zařízení „In One by Legrand“.

Díky tomu lze ověřit správnou funkci a připojení všech svítidel.

Dvojitým stiskem tlačítka Learn⁽¹⁾ tuto funkci hlavního ovládání zrušíte.

⁽¹⁾Tlačítko programování scénářů.

Funkce

Mobilní stmívatelná zásuvka umožňuje:

- **V lokálním režimu:** ovládat osvětlovací body, které jsou připojené na svorky pomocí tlačítek ON, OFF

- **rozsvícení** krátkým stiskem tlačítka ON
- **zesílení jasu** dlouhým stiskem tlačítka ON
- **zhasnutí** krátkým stiskem tlačítka OFF
- **zeslabení jasu** dlouhým stiskem tlačítka OFF

pomocí tlačítek + a -

- **rozsvícení na 66%** (úroveň nastavená při výrobě) krátkým stiskem tlačítka +
- **rozsvícení na 33%** (úroveň nastavená při výrobě) krátkým stiskem tlačítka -
- **zesílení jasu** dlouhým stiskem tlačítka +
- **zeslabení jasu** dlouhým stiskem tlačítka -

- **Jako přijímač (aktor):** stmívatelná zásuvka – může být součástí až 32 různých scénářů, tj. bude lokálně plnit pokyny z jiných Leaderů: ON, OFF, stmívání nebo rozsvícení na naprogramovanou úroveň.

- **Vysílač:** Mobilní stmívatelná zásuvka -ovladač může současně ovládat několik přijímačů, které jsou k němu přidružené během programování⁽¹⁾ :

- Pomocí tlačítek ON a OFF:

Mobilní stmívatelná zásuvka -ovladač umožňuje pomocí tlačítek ON a OFF ovládat osvětlovací body propojené s přijímači takto:

- **rozsvícení** krátkým stiskem tlačítka ON
- **zesílení jasu** dlouhým stiskem tlačítka ON
- **zhasnutí** krátkým stiskem tlačítka OFF
- **zeslabení jasu** dlouhým stiskem tlačítka OFF

Nezbytné je jen nastavení tlačítka ON, tlačítko OFF je nastaveno automaticky.

- Pomocí tlačítek + a -:

Mobilní stmívatelná zásuvka -ovladač umožňuje pomocí tlačítka + ovládat osvětlovací body propojené s přijímači takto:

- **režim** (úroveň jasu) krátkým stiskem tlačítka +
- **zesílení jasu** dlouhým stiskem tlačítka +

Mobilní stmívatelná zásuvka -ovladač umožňuje pomocí tlačítka - ovládat osvětlovací body propojené s přijímači takto:

- **režim** (úroveň jasu) krátkým stiskem tlačítka -
- **zeslabení jasu** dlouhým stiskem tlačítka -

Pro ovládání osvětlení doporučujeme k tlačítkům + a - přiřadit stejnou skupinu přijímačů.

⁽¹⁾**Programování:** procedura, při níž se definují a zaznamenávají do paměti scénáře.

⁽²⁾**Scénář:** skupina povelů současně provedených na různých přijímačích (aktorech), které byly během nastavení přidruženy k vysílači (leaderu).

Individuální nastavení úrovně jasu tlačítek + a – (bez programování)

Úroveň nastavení jasu tlačítka ON nelze měnit.

Na tlačítku +:

- nastavit úroveň jasu dlouhým stiskem tlačítek ON, OFF
- potvrdit současným stiskem tlačítek + a ON po dobu 5 s (po zhasnutí se žárovková zátěž znovu rozsvítí na nastavenou úroveň jasu).
- úroveň jasu tlačítka + je nyní nastavená.

Na tlačítku -:

- nastavit úroveň jasu dlouhým stiskem tlačítek ON, OFF
- potvrdit současným stiskem tlačítek - a OFF po dobu 5 s (po zhasnutí se žárovková zátěž znovu rozsvítí na nastavenou úroveň jasu).
- úroveň jasu tlačítka - je nyní nastavená.

Poznámky:

Tuto operaci lze provést s instalovanými krytkami ovládacích tlačítek.

Poznámka:

Tento výrobek „In One by Legrand“ lze přidružit k rádiově ovládaným prvkům prostřednictvím modulárního rozhraní RF /PLC (reference 036 06).

Pro uložení úrovně jasu do paměti během nastavení následuje krok 2 **Nastavení režimu** :

1



Stiskněte LEARN

2



Stiskněte ovládací tlačítko ON, které musí být připojeno k Leaderu



Pro nastavení požadované úrovně osvětlení stiskněte ovládací tlačítko + nebo –

Legenda

 Kontrolka zhasne

 Kontrolka pomalu bliká



 Kontrolka rychle bliká

 Kontrolka prudce bliká

Osvojování scénáře



Krok 1 : zahájení osvojování (LEADER)

1  → 
Stiskněte LEARN

2  → 
Stiskněte ovládací tlačítko,
které bude vyvolávat daný scénář




Krok 2 : přidání prvku (účastníka) ke scénáři (ÚČASTNÍK = ACTOR)

3  → 
Stiskněte LEARN

4  → 
Stiskněte ovládací tlačítko,
které má být ovládáno Leaderem

Chcete-li přidat ke scénáři více zařízení, opakujte pro každého účastníka operace **3** a **4**

Krok 3 : uložení scénáře (LEADER).



5  →  → 
Stiskněte LEARN
Kontrolky všech výrobků zhasnou
Scénář je uložen

87

Změna scénáře

Krok 1 : otevření scénáře (LEADER)

1  → 
Stiskněte LEARN

2  → 
Stiskněte tlačítko,
které vyvolává scénář
Kontrolky všech výrobků blikají

Krok 2 : změna stavu účastníka scénáře (ÚČASTNÍK – ACTOR)

3  → 
Stiskněte LEARN

4  → 
Stiskněte LEARN

5  → 
Stiskněte ovládací tlačítko,
které chcete přidat

nebo

Chcete-li vymazat výrobek ze scénáře
přejděte na krok 3

Krok 3 : uložení scénáře (LEADER)

6  →  → 
Stiskněte LEARN
Kontrolky všech výrobků zhasnou
Scénář je uložen

88

Vymazání scénáře

Vymazání všech scénářů spojených s ovládacím tlačítkem (LEADER)

- 1  → 
Stiskněte LEARN
- 2  →  5 s →  Scénář je vymazán
Stiskněte ovládací tlačítko a držte jej stisknuté po dobu 10 s

Vymazání všech scénářů spojených s tímto výrobkem (LEADER)

- 1  → 
Stiskněte LEARN
- 2  →  5 s →  Návrat výrobku do továrního nastavení
Stiskněte LEARN a držte stisknuté po dobu 10 s

Problémy a řešení

Problém	Příčina	Řešení
Kontrolka learn svítí po dobu 5 sekund.	Nastavení nelze provést.	Nainstalujte kompatibilní prvky.
Kontrolka learn svítí po dobu 10 sekund.	Do paměti je uloženo více než 32 vysílačů.	Vymažte nepotřebné režimy.
Během nastavení už neblíká kontrolka learn.	Režim nastavení se vypne po 10 minutách (při nečinnosti).	Znovu zahajte nastavení.
Naprogramované funkční tlačítko nefunguje.	K nastavení funkčního tlačítka dojde minutu po stisku tlačítka learn.	Znovu zahajte nastavení.
Po zaznamenání režimu nezhasnou kontrolky Learn některých přijímačů.	Nesprávná komunikace mezi prvky.	Zkontrolujte kabelové propojení (zapojení). Vyhledejte zařízení, které je zdrojem rušení(*). Izolujte jej pomocí filtru.

(*) Příklad zdroje rušení: elektronické transformátory, přerušované napájení...



**Мобильная розетка со светорегулятором
882 03/70**



Технические характеристики

	①	②	③
110 В	Мин. 20 Вт Макс. 250 Вт	20 Вт 250 Вт	20 ВА 250 ВА
230 В	Мин. 20 Вт Макс. 500 Вт	20 Вт 500 Вт	20 ВА 500 ВА

- ① Лампы накаливания
- ② Галогенные лампы
- ③ Низковольтные галогенные лампы с ферромагнитным трансформатором

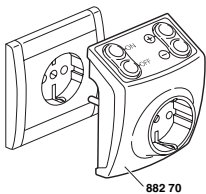
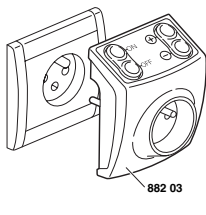
Напряжение	100 – 240 В~
Частота	50 – 60 Гц
Соответствие стандартам	EN 50065 МЭК 60669-2-1
	от - 5°C до +45°C

Встроенная электронная защита:

- В случае незначительных перегрузок или превышения рабочей температуры устройство автоматически регулирует мощность, понижая уровень освещения.

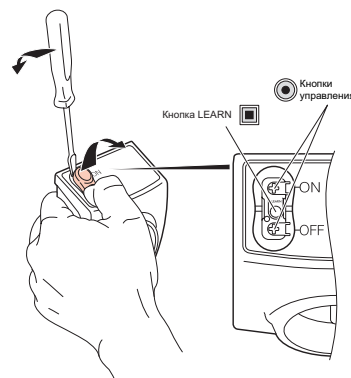
91

Подключение



Необходимо строго соблюдать условия монтажа и эксплуатации.

Описание



Важно:
Нагрузку следует подключить до начала программирования сценария.

Заводские настройки

При первом включении питания кнопка ON или OFF управляет группой осветительных приборов системы "In One by Legrand".

Данная возможность предназначена для проверки работы и правильности подключения всех осветительных приборов.

При двойном нажатии кнопки Learn(1) функция общего управления отменяется.

(1) Кнопка программирования

92

Функционирование

• **В локальном режиме:** мобильная розетка со светорегулятором позволяет управлять подключенными к ней осветительными приборами.

управление с помощью кнопок ON и OFF:

- **включение** при кратковременном нажатии кнопки ON
- **увеличение яркости** при длительном нажатии кнопки ON
- **выключение** при кратковременном нажатии кнопки OFF
- **уменьшение яркости** при длительном нажатии кнопки OFF

управление с помощью кнопок + и - :

- **включение на уровне 66 %** (заводская настройка) при кратковременном нажатии кнопки +.
- **включение на уровне 33 %** (заводская настройка) при кратковременном нажатии кнопки -.
- **увеличение яркости** при длительном нажатии кнопки +
- **уменьшение яркости** при длительном нажатии кнопки -

• **В качестве приемного устройства:** мобильная розетка со светорегулятором может участвовать в 32 различных сценариях, локально выполняя команды передающих устройств: включение, выключение, регулирование яркости или включение на предустановленных уровнях яркости.

93

• **В качестве передающего устройства:** мобильная розетка со светорегулятором может одновременно управлять группой приемных устройств, подключенных к ней при программировании⁽¹⁾:

- Управление с помощью кнопок ON и OFF:

Мобильная розетка со светорегулятором позволяет управлять с помощью кнопок ON и OFF осветительными приборами, подключенными к приемным устройствам, а именно:

- **включать** кратковременным нажатием кнопки ON
- **увеличивать яркость** длительным нажатием кнопки ON
- **выключать** кратковременным нажатием кнопки OFF
- **уменьшать яркость** длительным нажатием кнопки OFF

Необходимо запрограммировать только кнопку ON, кнопка OFF программируется автоматически.

- Управление с помощью кнопок + и -:

Мобильная розетка со светорегулятором позволяет управлять с помощью кнопки + осветительными приборами, подключенными к приемным устройствам, а именно:

- **управлять сценарием** (уровнем яркости) кратковременным нажатием кнопки +
- **увеличивать яркость** длительным нажатием кнопки +

Мобильная розетка со светорегулятором позволяет управлять с помощью кнопки - осветительными приборами, подключенными к приемным устройствам, а именно:

- **управлять сценарием** (уровнем яркости) кратковременным нажатием кнопки -
- **уменьшать яркость** длительным нажатием кнопки -

Для выполнения регулировки яркости рекомендуется подключать к кнопкам + и - одну и ту же группу осветительных приборов.

⁽¹⁾Программирование: действие по формированию логической связи между лидером и участником (ами) сценария.

⁽²⁾Сценарий: соответствует группе устройств (участников), связанных с одной кнопкой управления.

94

Индивидуальная настройка уровня яркости для кнопок + и – (вне процедуры программирования)

Уровень яркости для кнопки ON не регулируется.

Для кнопки +:

- регулировка уровня яркости с помощью кнопок ON, OFF длительным нажатием
- подтверждение – одновременным нажатием кнопок + и ON в течение 5 с (после выключения нагрузка вновь включится на заданном уровне)
- уровень яркости для кнопки + записан.

Для кнопки -:

- регулировка уровня яркости с помощью кнопок ON, OFF длительным нажатием
- подтверждение – одновременным нажатием кнопок - и OFF в течение 5 с (после выключения нагрузка вновь включится на заданном уровне)
- уровень яркости для кнопки - записан.

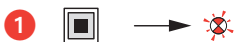
Примечание:

Данная процедура должна выполняться, только если на изделии установлены клавиши.

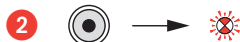
Примечание:

Данное изделие системы «In One by Legrand» может взаимодействовать с радиоуправляемыми устройствами через интерфейс радио/ PLC Кат. № 036 06.

Для записи уровня яркости во время процедуры **Программирования сценария** на 2 этапе:



Нажмите на кнопку LEARN (на участнике)




Нажмите на кнопку управления ON, которую необходимо связать с лидером





Нажмите на кнопку управления ON или OFF (длительное нажатие) для настройки требуемого уровня яркости

Условные обозначения

 индикатор выключен



 индикатор мигает

 индикатор учащенно мигает

 индикатор включен


Программирование сценария

Этап 1: начало программирования (на передатчике)

1  → 
Нажмите на кнопку LEARN

2  → 
Нажмите на кнопку управления сценарием




Этап 2: добавление участника в сценарий (на приемнике)

3  → 
Нажмите на кнопку LEARN

4  → 
Нажмите на кнопку управления, которую необходимо связать с передатчиком

Для включения каждого нового устройства в сценарий необходимо повторно выполнить действия **3** и **4**.

Этап 3: запись сценария (на передатчике)



5  →  Нажмите на кнопку LEARN →  Все индикаторы выключены
Сценарий записан

97



Изменение сценария



Этап 1: запуск сценария (на передатчике)


1  → 
Нажмите на кнопку LEARN

2  →  Все индикаторы мигают
Нажмите на кнопку управления сценарием




Этап 2: изменение работы участника сценария (на приемнике)

3  → 
Нажмите на кнопку LEARN

4  → 
Нажмите на кнопку LEARN
или
для удаления устройства из сценария
переходите к 3 этапу

5  → 
Нажмите на кнопку управления, с которой его необходимо связать

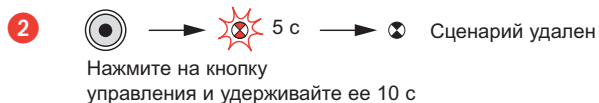
Этап 3: запись сценария (на передатчике)

6  →  Нажмите на кнопку LEARN →  Индикаторы выключены
Сценарий записан.

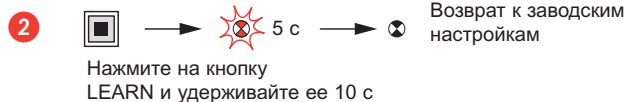
98

Удаление сценария

Удаление сценария, связанного с кнопкой управления (на передатчике)



Удаление всех сценариев



Устранение неисправностей

Неисправности	Возможные причины	Устранение неисправностей
Индикатор LEARN горит в течение 5 с.	Программирования невозможно.	Установите совместимые устройства.
Индикатор LEARN горит в течение 10 с.	Количество внесенных в память передатчиков превышает 32.	Удалите неиспользуемые сценарии.
При выполнении программирования индикатор LEARN не мигает.	Выход из режима программирования будет выполнен через 10 минут.	Возобновите процедуру программирования.
Запрограммированная кнопка не работает.	После нажатия кнопки LEARN запрограммирование задействованной кнопки будет доступно через 1 минуту.	Возобновите процедуру программирования.
После записи сценария индикаторы LEARN некоторых приемников не выключаются.	Помехи связи между устройствами.	Проверьте подключение. Выявите источник помех(*). Установите фильтр.

(*). Пример источника помех: электронные трансформаторы, импульсные блоки питания и т.п.



Prenosný vypínateľný zásuvkový modul so stmievačom 882 03/70



Vlastnosti

	①	②	③
110 V	Min. 20 W Max. 250 W	20 W 250 W	20 VA 250 VA
230 V	Min. 20 W Max. 500 W	20 W 500 W	20 VA 500 VA

- ① Žiarovka
- ② Halogénka
- ③ Halogénka TBT (veľmi nízke napätie)
S feromagnetickým transformátorom

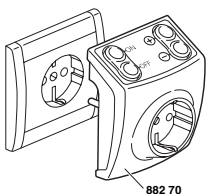
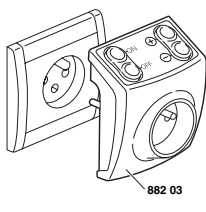
Napätie	100 - 240 V~
Frekvencia	50 - 60 Hz
Norma	EN 50065 IEC 60669-2-1
	- 5°C až + 45°C

Ochrana elektronického zariadenia:

- V prípade preťaženia a prekročenia maximálnej prevádzkovej teploty výrobok automaticky reguluje výkon tým, že stlmí osvetlenie.

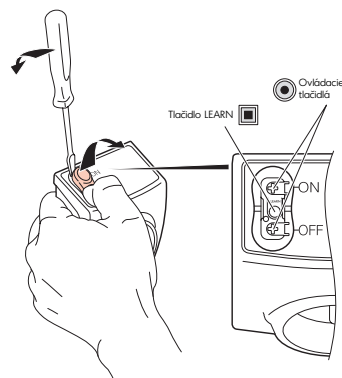
101

Zapojenie do siete



Prísne dodržiavajte podmienky, za ktorých sa má inštalovať a v ktorých sa má používať.

Popis



Dôležité upozornenie:

Záťaž musí byť pripojená ešte pred programovaním scenára

Továrenské nastavenie

Pri prvom uvedení pod napätie sa stlačením tlačidla ON alebo OFF ovládajú všetky body osvetlenia inštalácie „In One by Legrand“.

Táto možnosť sa ponúka preto, aby bolo možné skontrolovať správne fungovanie a pripojenie všetkých svietidiel.

Dvojité stlačenie tlačidla štart. Learn⁽¹⁾ vypne túto funkcie centrálného ovládania.

⁽¹⁾Tlačidlo programovania alebo nastavovania

102

Prevádzka

Zásuvkový vypínateľný modul so stmievačom umožňuje:

- **Miestne:** ovládať body osvetlenia pripojené na jeho svorky.

pomocou tlačidiel ON, OFF

- **rozsvietiť** krátkym stlačením tlačidla ON
- **postupne rozsvietiť** dlhým stlačením tlačidla ON
- **zhasnúť** krátkym stlačením tlačidla OFF
- **postupne stlmovať** dlhým stlačením tlačidla OFF

pomocou tlačidiel + a -

- **rozsvietiť na 66 %** (úroveň nastavená v továrni) krátkym stlačením tlačidla +
- **rozsvietiť na 33%** (úroveň nastavená v továrni) krátkym stlačením tlačidla -
- **postupne rozsvietiť** dlhým stlačením tlačidla +
- **postupne stlmovať** dlhým stlačením tlačidla -

- **Na prijímači (činný prvok):** zásuvkový modul so stmievačom môže vytvoriť 32 rôznych scenárov tým, že sa ovládajú miestne ovládače, ktoré pochádzajú z iných vysielačov: ON, OFF, tlmenie alebo rozsvietenie na prednastavené úrovne.

- **Vysielač:** zásuvkový vypínateľný model so stmievačom môže simultánne ovládať všetky prijímače, ktoré mu boli priradené pri nastavovaní⁽¹⁾ :

- Pomocou tlačidiel ON a OFF:

Vďaka tlačidlám ON alebo OFF je z vypínateľného zásuvkového modelu so stmievačom možné ovládať body osvetlenia pripojené k prijímačom:

- **rozsvietiť** krátkym stlačením tlačidla ON
- **postupne rozsvietiť** dlhým stlačením tlačidla ON
- **zhasnúť** krátkym stlačením tlačidla OFF
- **postupne stlmovať** dlhým stlačením tlačidla OFF

Je potrebné nastaviť iba tlačidlo ON, tlačidlo OFF sa nastavuje automaticky.

- Pomocou tlačidiel + a -:

Vďaka tlačidlu + je z vypínateľného zásuvkového modelu so stmievačom možné ovládať body osvetlenia pripojené k prijímačom:

- **scenár** (úroveň osvetlenia) krátkym stlačením tlačidla +
- **postupne rozsvietiť** dlhým stlačením tlačidla +

Vďaka tlačidlu - je z vypínateľného zásuvkového modelu so stmievačom možné ovládať body osvetlenia pripojené k prijímačom:

- **scenár** (úroveň osvetlenia) krátkym stlačením tlačidla -
- **postupne stlmovať** dlhým stlačením tlačidla -

Pri nastavovaní rôznych úrovní osvetlenia sa odporúča priradiť tú istú skupinu prijímačov k tlačidlám + a -.

⁽¹⁾**Nastavenie:** postup, pomocou ktorého je možné definovať a uložiť scenár.

⁽²⁾**Scenár:** všetky ovládania ovládané simultánne na rôznych prijímačoch (činných prvkoch), ktoré boli priradené vysielaču (lídrovi) pri procese nastavovania.

Úprava úrovne osvetlenia tlačidiel + a - (mimo nastavovania) podľa vlastných požiadaviek

Úroveň osvetlenia tlačidla ON sa nedá modifikovať.

Na tlačidlo +:

- dlhým stlačením nastavte úroveň osvetlenia pomocou tlačidiel ON, OFF
- potvrdte simultánnym 5-sekundovým stlačením tlačidiel + a ON (po zhasnutí, žiarovka sa rozsvieti na nastavenú úroveň).
- úroveň tlačidla + sa tým uloží.

Na tlačidlo -:

- dlhým stlačením nastavte úroveň osvetlenia pomocou tlačidiel ON, OFF
- potvrdte simultánnym 5-sekundovým stlačením tlačidiel - a OFF (po zhasnutí, žiarovka sa rozsvieti na nastavenú úroveň).
- úroveň tlačidla - sa tým uloží.

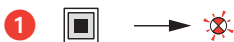
Poznámky:

Tento úkon je možné urobiť pomocou namontovaných ovládacích prvkov.

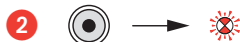
Poznámka:

Tento výrobok „In One by Legrand“ je možné priradiť k rádiodokumentačným výrobkom pomocou modulárneho rozhrania PLC/RF (referenčné číslo 036 06) .

Pre uloženie úrovne jasů do pamäti počas nastavovania nasleduje krok 2-**Nastavenie režimu**



Stlačte LEARN




Stlačte ovládacie tlačítko ON, ktoré musí byť pripojené k lídrovi



Po nastavení požadovanej úrovne osvetlenia stlačte ovládacie tlačítko + alebo -

Legenda

 Kontrolka zhasne

 Kontrolka pomaly bliká



 Kontrolka rýchlo bliká

 Kontrolka jasno intenzívne bliká

Osvojovanie scenára



Etapa 1 : začatie osvojovania (u LÍDRA)

1  →  Stlačte LEARN

2  →  Stlačte ovládacie tlačidlo, ktoré musí riadiť scenár

Etapa 2 : pridať k scenáru účastníka (u ÚČASTNÍKA)

3  →  Stlačte LEARN

4  →  Stlačte ovládacie tlačidlo, ktoré musí byť spojené s lídrom

Ak chcete pridať k scenáru viac zariadení, opakujte pre každého účastníka operáciu 3 a 4

Etapa 3 : uložte scenár (u LÍDRA)

5  →  →  Kontrolky všetkých výrobkov zhasnú
Scenár je uložený

107

Zmena scenára

Etapa 1 : otvorenie scenára (u LÍDRA)

1  →  Stlačte LEARN



2  →  Stlačte tlačidlo, ktoré riadi scenár

Kontrolky všetkých výrobkov blikajú

Etapa 2 : zmeňte stav účastníka scenára (u ÚČASTNÍKA)

3  →  Stlačte LEARN

4  →  Stlačte LEARN

5  →  Stlačte ovládacie tlačidlo, ktoré chcete pridať

alebo

Stlačte LEARN Ak chcete vymazať výrobok zo scenára prejdite k etape 3

Etapa 3 : uložte scenár (u LÍDRA)

6  →  →  Kontrolky všetkých výrobkov zhasnú
Scenár je uložený

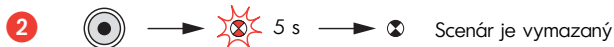
108

Vymazanie scenára

Vymažte všetky scenáre spojené s ovládacím tlačidlom (u LÍDRA)



Stlačte LEARN

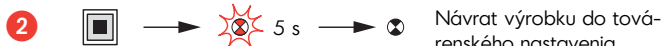


Stlačte ovládacie tlačidlo a držte ho stlačené počas 10 s

Vymažte všetky scenáre spojené s týmto výrobkom (u LÍDRA)



Stlačte LEARN



Stlačte LEARN a držte stlačený počas 10 s

Problémy a riešenia

Problém	Príčina	Riešenie
Kontrolné svetlo Learn sa rozsvieti na 5 sekúnd.	Nastavovanie nie je možné.	Nainštalujte kompatibilné výrobky.
Kontrolné svetlo Learn sa rozsvieti na 10 sekúnd	Počet vysieláčov uložených v pamäti je vyšší ako 32.	Zrušte nepotrebné scenáre.
Počas nastavovania už neblíka kontrolné svetlo Learn.	Nastavovací režim sa zatvoril po 10 minútach (bez toho, aby sa vykonala operácia).	Urobte nové nastavenie.
Tlačidlo programovanej funkcie nefunguje.	Po stlačení tlačidla Learn, sa tlačidlo funkcie nastaví minútu potom.	Urobte nové nastavenie.
Pri ukladaní scenára kontrolné svetlá Learn niektorých prijímačov nezhasnú.	Nesprávne prepojenie jednotlivých výrobkov.	Skontrolujte káblové rozvody (pripojenie). Skúste nájsť nejaké zariadenie, ktoré ruší(*). Odizolujte ho filtrom.

(*) Príklad rušiča: elektronické transformátory, zdroje meniace napätie...

⚠ Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie.

Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit.

Ne pas ouvrir l'appareil. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par LEGRAND. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires d'origine.

(FR) (LU) (BE)

⚠ Safety instructions

This product should be installed preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can entail risk of electric shock or fire.

Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location.

Do not open up the device. All Legrand products must be exclusively opened and repaired by personnel trained and approved by LEGRAND. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Only use genuine accessories.

(GB) (IE)

⚠ Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes.

Vor der Installation die Bedienungsanleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten. Das Gerät nicht öffnen. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von durch Legrand geschultem und anerkanntem Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Ausschliesslich Originalzubehör der Marke Legrand verwenden.

(DE)

⚠ Medidas de seguridad

Este producto debe ser instalado preferentemente por un instalador electricista cualificado. La instalación y utilización incorrectas pueden generar riesgos de descargas eléctricas o de incendio.

Antes de efectuar la instalación, leer el manual y, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto.

No abrir el aparato. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y autorizado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la integridad de las responsabilidades, derechos de cambio y garantías. Utilizar exclusivamente accesorios originales.

(ES)

⚠ Συστάσεις ασφαλείας

Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκατασταθεί κατά προτίμηση από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Η λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση μπορούν να επιφέρουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Πριν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση, διαβάστε τις οδηγίες, λάβετε υπόψη το συγκεκριμένο χώρο συναρμολόγησης του προϊόντος.

Μην ανοίξετε τη συσκευή. Όλα τα προϊόντα της Legrand πρέπει να ανοίγονται και να επισκευάζονται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο από τη Legrand προσωπικό. Οποιαδήποτε επέμβαση ή επιδιόρθωση πραγματοποιηθεί χωρίς άδεια, ακυρώνει το σύνολο των ευθυνών, δικαιωμάτων αντικατάστασης και εγγυήσεων.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.

(GR) (CY)

⚠ Biztonsági előírások

Ezt a terméket lehetőleg egy képzett villanyszerelő szerelje be. A helytelen beszerelés és használat ártalmatlan és veszélyes kockázattal járhat.

A beszerelés végrehajtása előtt olvassa el az utasításokat és vegye figyelembe a termék sajátos felszerelési elhelyezését.

Ne nyissa fel a készüléket. Az összes Legrand terméket kizárólag a Legrand által képzett és jóváhagyott személyzet nyithatja fel és javíthatja meg. Bármely illetéktelen felnyitás vagy javítás teljes mértékben megszünteti az összes kötelezettséget valamint a cseréhez és garanciához való jogokat.

Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.

(HU)

⚠ Instruções de segurança

Este produto deve ser instalado de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e levar em conta a localização específica da montagem do produto.

Não abrir o aparelho. Todos os produtos Legrand devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios de origem.

(PT)

⚠ Bezpečnostní pokyny

Tento výrobek musí instalovat kvalifikovaná osoba. Nesprávná instalace a používání mohou způsobit úraz elektrickým nebo požár.

Před instalací si přečtěte návod a vezměte v úvahu specifické vlastnosti výrobku a místa pro montáž.

Přístroj neotvírejte. Všechny výrobky Legrand smí otevřít a opravovat výhradně pracovníci vyškolení a pověřeni společností Legrand. Každé neoprávněné otevření nebo oprava má za následek ztrátu záruky a práva na výměnu.

Používejte výhradně původní příslušenství.

(CZ)

⚠ Меры предосторожности

Установку данного изделия может выполнять только квалифицированный электрик. Неправильная установка и использование могут привести к возникновению пожара или повреждению электрическими токами.

Перед началом установки необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией, а также соблюдать требования, касающиеся места установки изделия.

Не вскрывать изделие. Вскрытие и ремонт изделий Legrand могут производиться только лицами, прошедшими соответствующую подготовку в компании LEGRAND.

Несанctionированное вскрытие или выполнение ремонтных работ посторонними лицами лишает законной силы любые требования об ответственности, замене или гарантийном обслуживании.

При ремонте или гарантийном обслуживании использовать только оригинальные запасные части.

(RU)

⚠ Bezpečnostné nariadenia

Tento výrobok musí podľa možnosti inštalovať elektrikár, spájajúci kvalifikačné predpoklady. Nesprávna inštalácia a nesprávne používanie môžu viesť k rizikám elektrického šoku, alebo požiaru.

Pred uskutočnením inštalácie sa oboznámte s návodom a zohľadnite montážne miesto, špecifické pre daný výrobok.

Neotvárať prístroj. Všetky výrobky Legrand môže otvárať a opravovať výlučne personál na to vyškolený a oprávnený spoločnosťou Legrand. Akékoľvek nepovolené otvorenie, alebo oprava rušia všetku zodpovednosť zo strany Legrand, ako aj právo na výmenu výrobku a na záruku.

Používať výlučne pôvodné príslušenstvo.

(SK)

⚠ Veiligheidsvoorschriften

Dit product moet bij voorkeur door een vakbekwame electricien geïnstalleerd worden. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand.

Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product.

Het apparaat niet openen. Alle Legrand producten mogen uitsluitend geopend en gerepareerd worden door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren kan geen enkele aansprakelijkheid aanvaard worden, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend originele accessoires.

(NL) (BE)